

FALCON

U.S. Coast Guard

Ref.: 22450

A
ARTESANIA LATINA

INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
ANWEISUNGEN
ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES
BOUWBECHRIJVING



El Falcon, bergantín goleta americano de finales del siglo XVIII, perteneció a una pequeña flota de barcos dedicados al comercio pero, por necesidades bélicas, fue convertido en barco de guerra armándolo con 10 cañones.

Finalmente acabó sus días de navegación sirviendo a su país como guardacostas.



Falcon, an American brigantine at the end of the eighteenth century, belonged to a small fleet of merchant boats but, for reasons of war, was converted into a fighting vessel and armed with 10 cannons.

It ended its sailing days serving its country as a coastguard.

Le Falcon, un brigantin-goélette américain de la fin du XVIII^e siècle, faisait partie d'une petite flottille de bateaux se livrant au commerce.

Il fut cependant converti en un navire de guerre armé de 10 canons à des fins belliqueuses.

Il termina ses fonctions de navigation comme garde-côte au service de son pays.

Die **Falcon**, amerikanische Scho-nerbrigg vom Ende des 18. Jhds. gehörte zu einer kleinen Flotte von Handelsschiffen, wurde jedoch aufgrund des Krieges in ein Kriegsschiff umgewandelt und mit 10 Kanonen ausgestattet.

Ihre letzten Tage auf See verbrachte sie als Küstenwachtschiff ihres Heimatlandes.

Il **Falcon**, un brigantino goletta americano della fine del XVIII secolo, appartenne ad una piccola flotta di navi commerciali, ma per necessità belliche, fu trasformato in nave da guerra e fu armato con 10 cannoni.

Finì poi i suoi giorni di navigazione come guardacoste del suo paese.

O **Falcão**, brigue-escuna americano do final do século XVIII, pertenceu a uma pequena frota de barcos dedicados ao comércio mas, por necessidades bélicas, foi transformado em barco de guerra sendo armado com 10 canhões.

Finalmente, terminou os seus dias de navegação servindo ao seu país como guarda-costas.

De **Falcon**, Americana schoenerbrik uit eind 18de eeuw die deel uit maakte van een kleine vloot handelsschepen, die, omwille van de noodzaak tot verkrijgen van oorlogsmateriaal, uitgerust werden met 10 kannonnen.

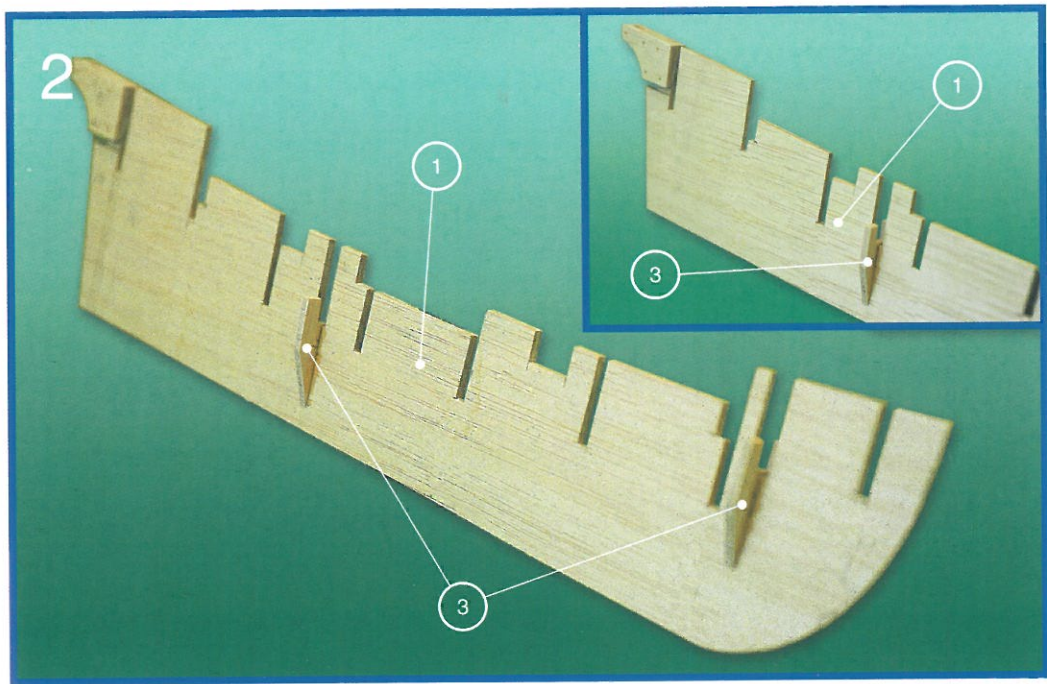
Zijn lot in dienst van haar land was tenslotte in de gelederen van de kustwacht.

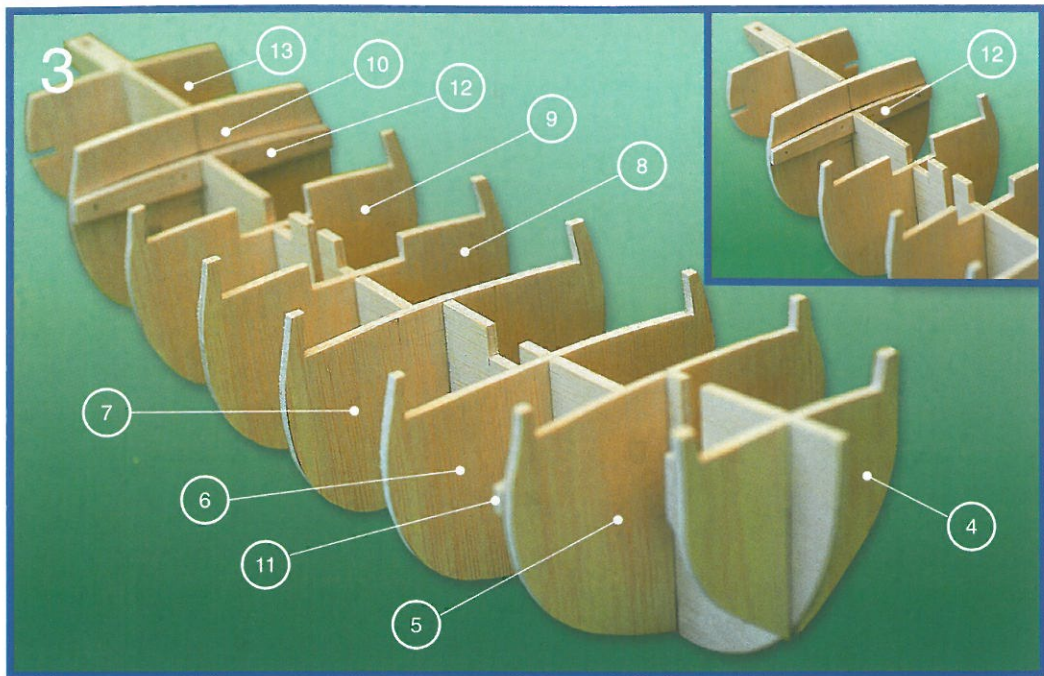
1

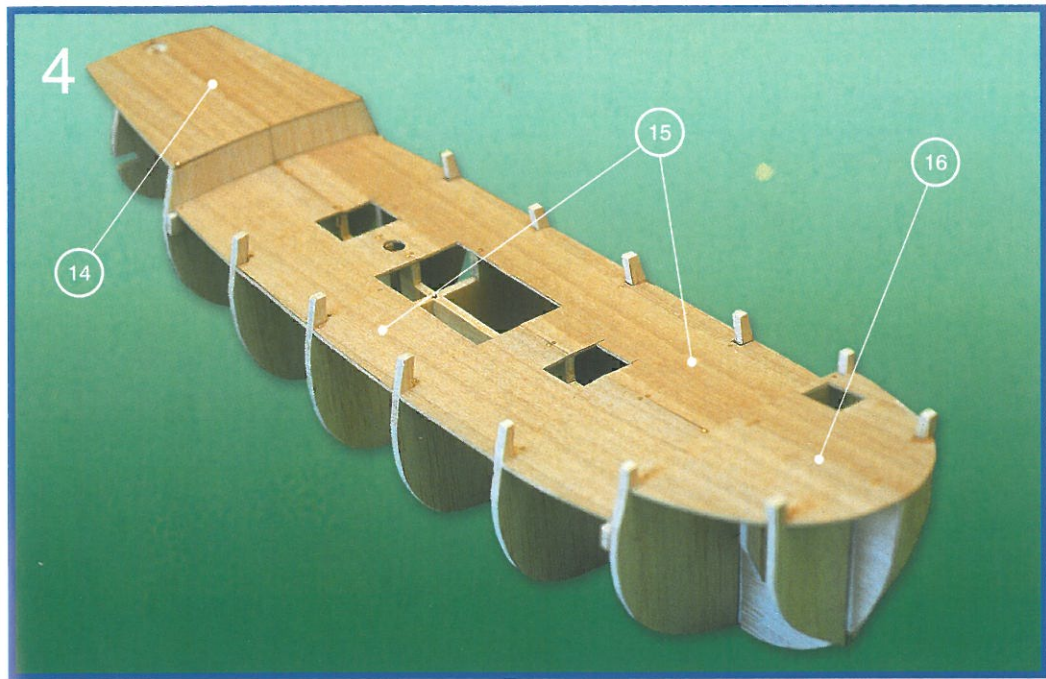
2

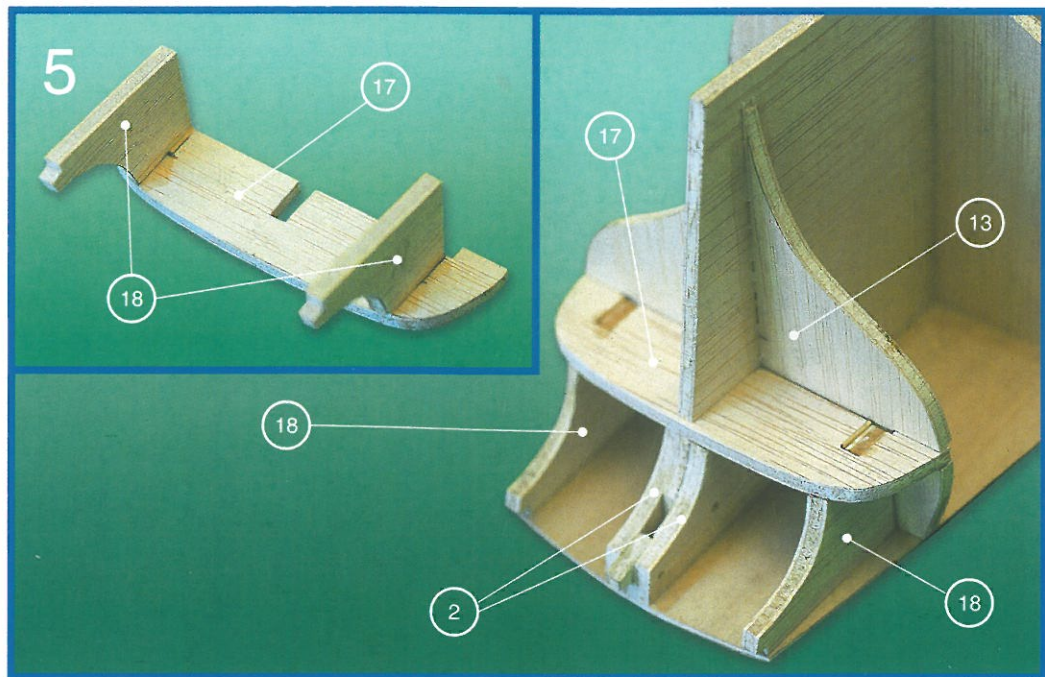
1

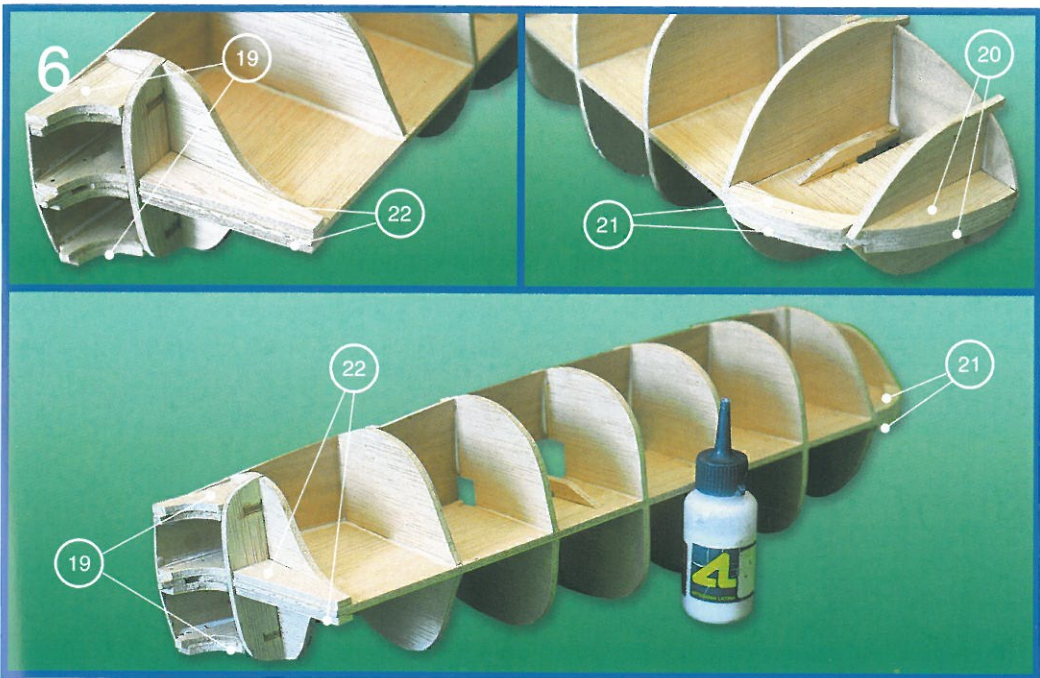
2



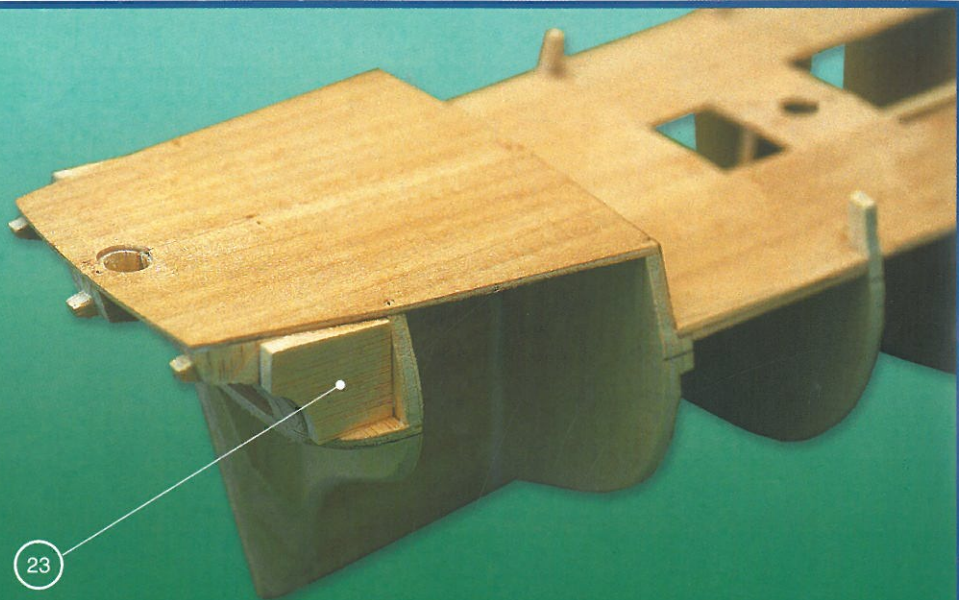






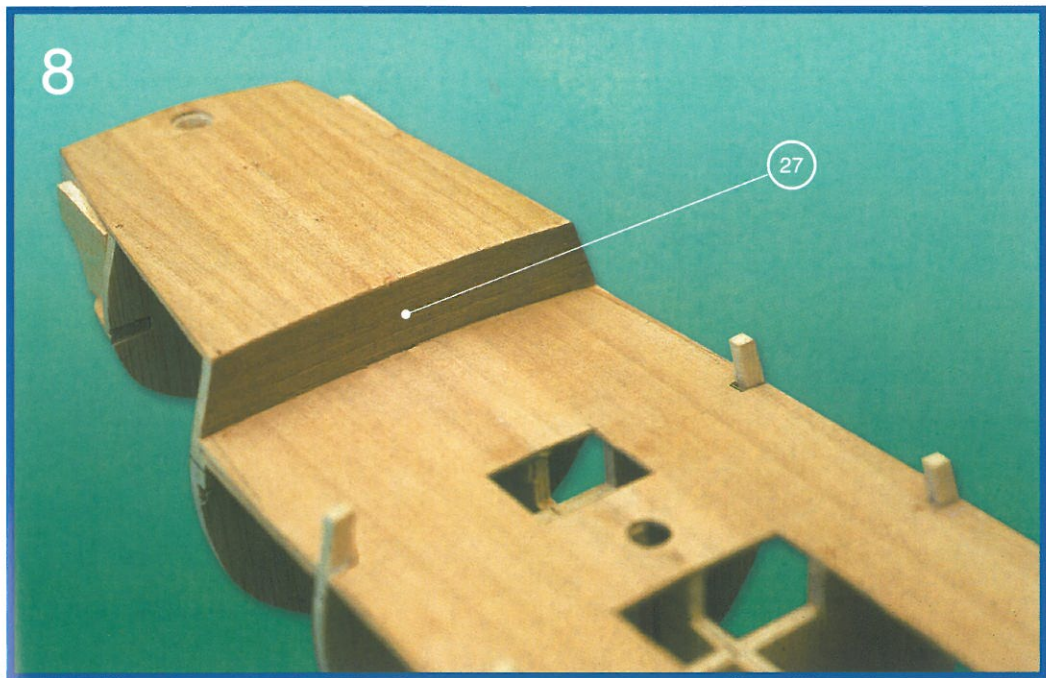


7

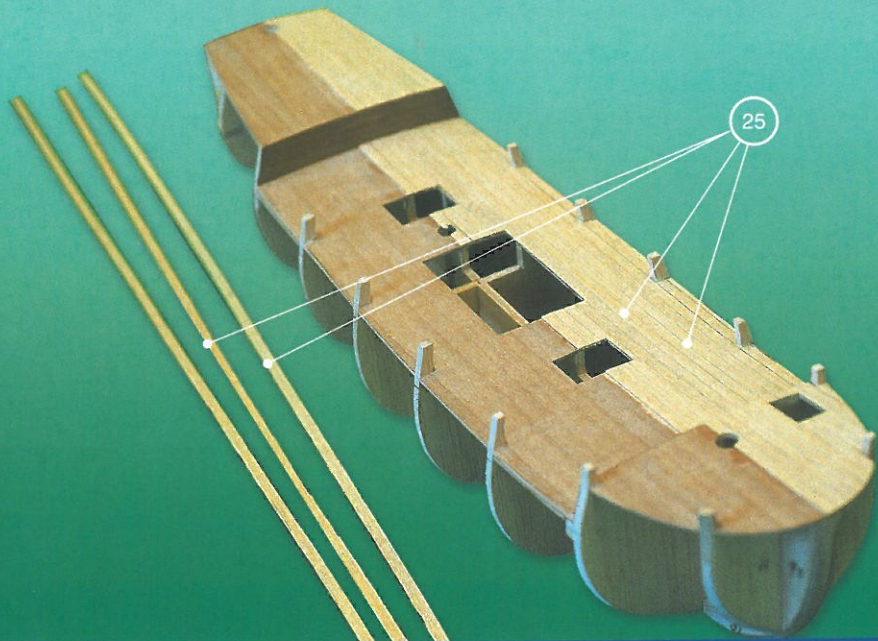


8

27



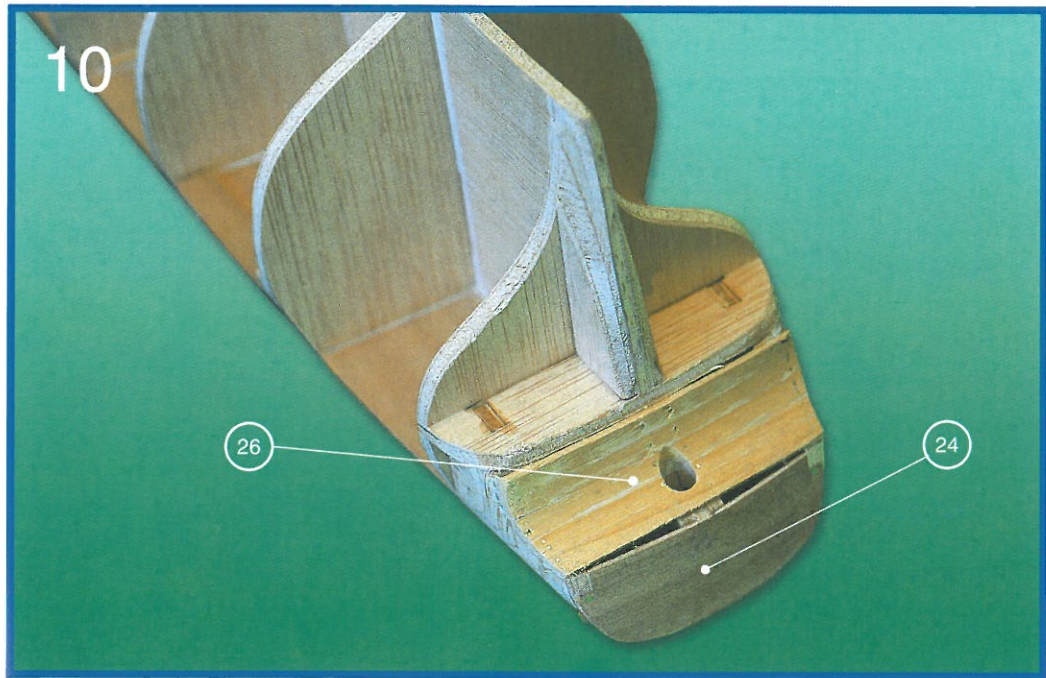
9



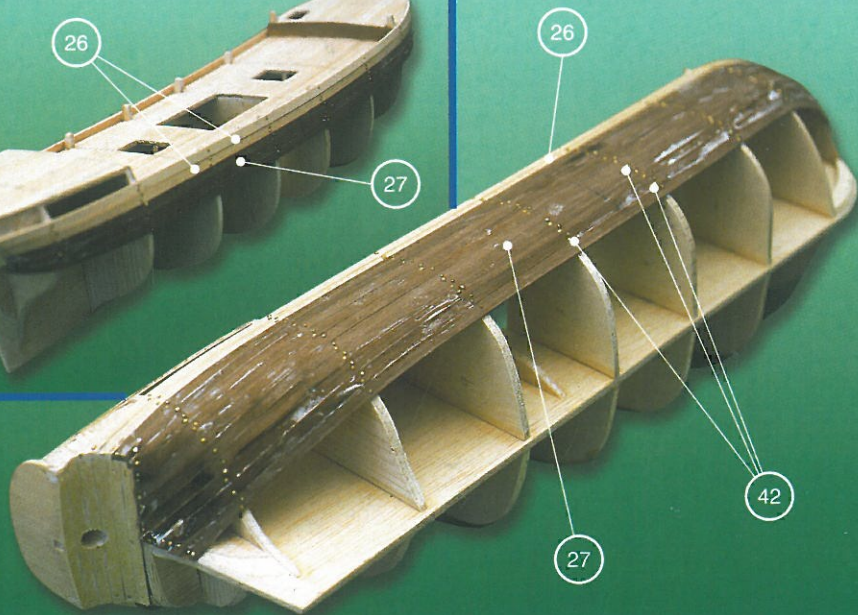
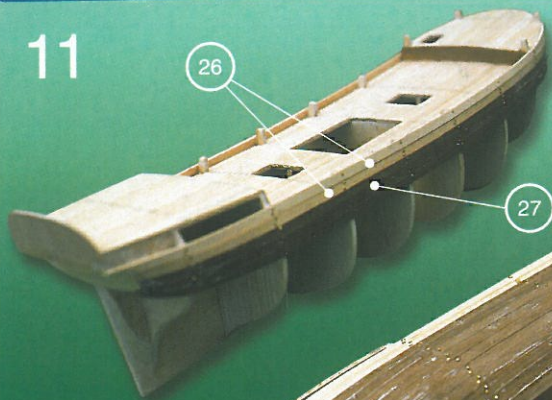
10

26

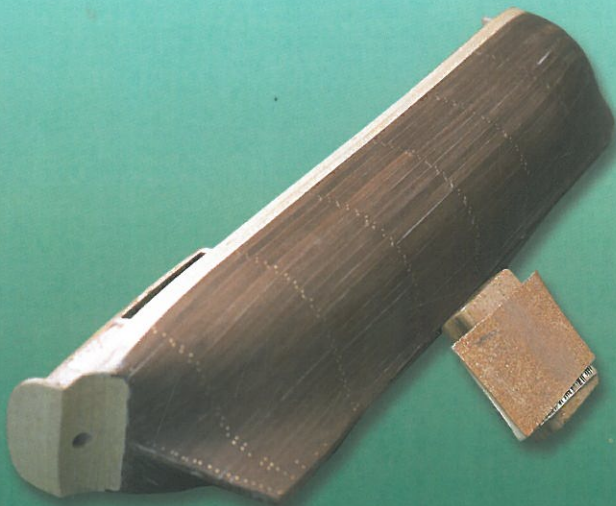
24



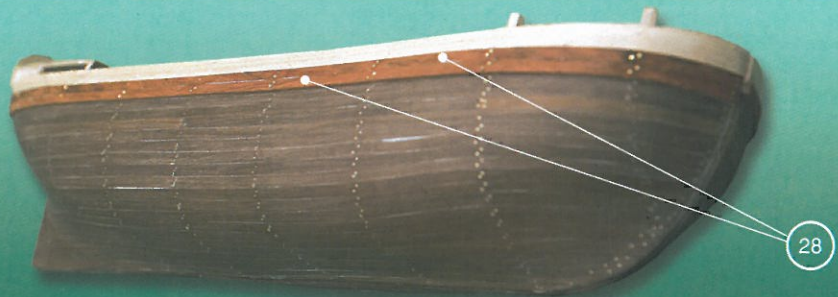
11

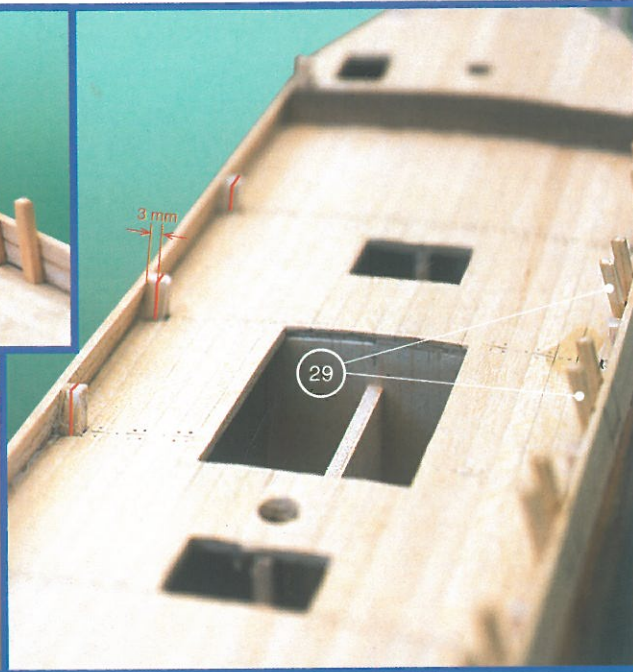
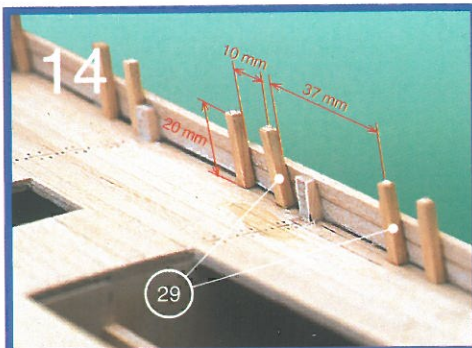


12

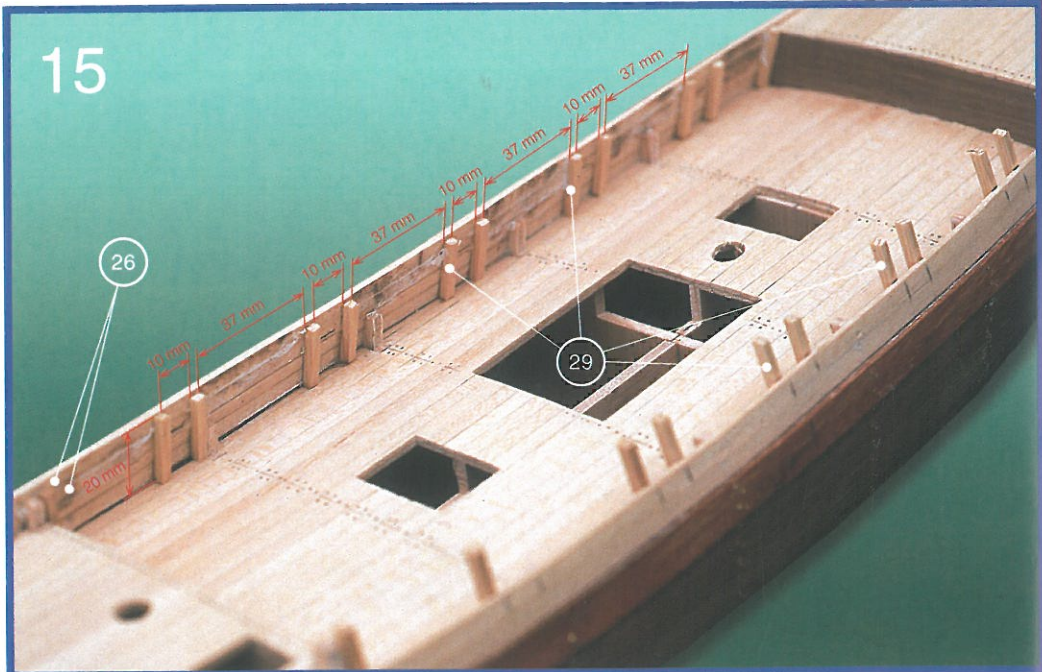


13

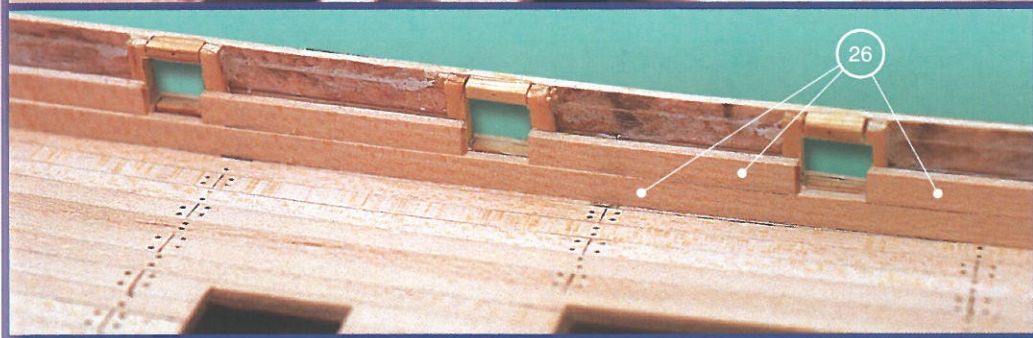
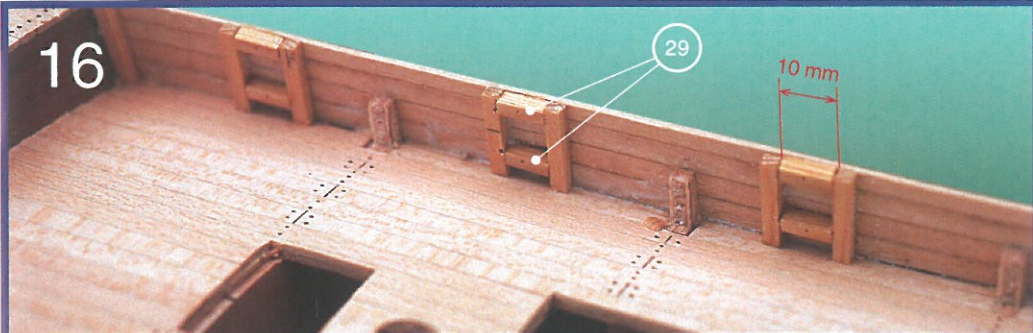


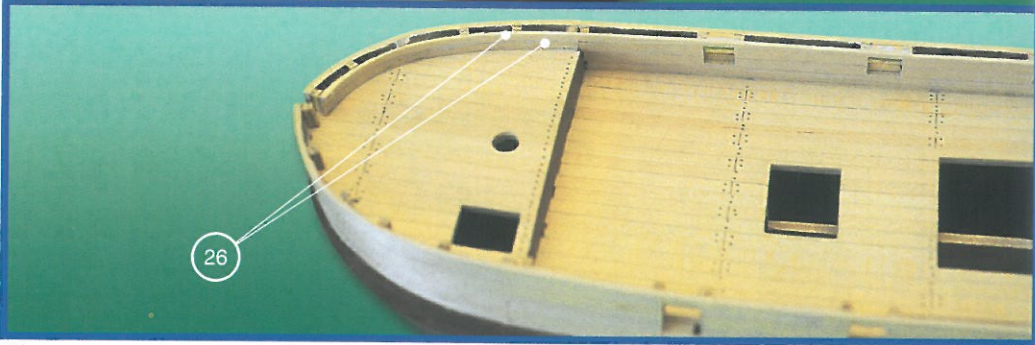


15

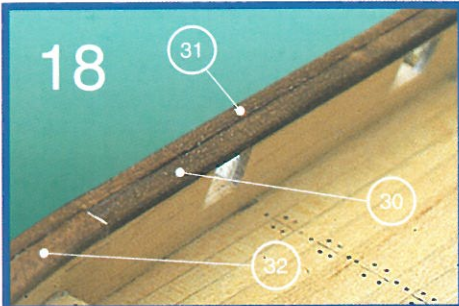


16

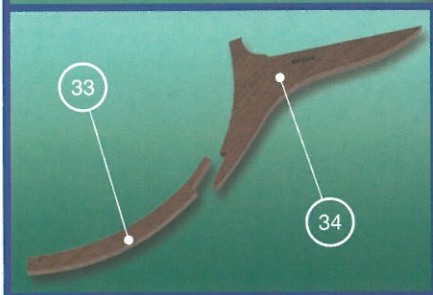




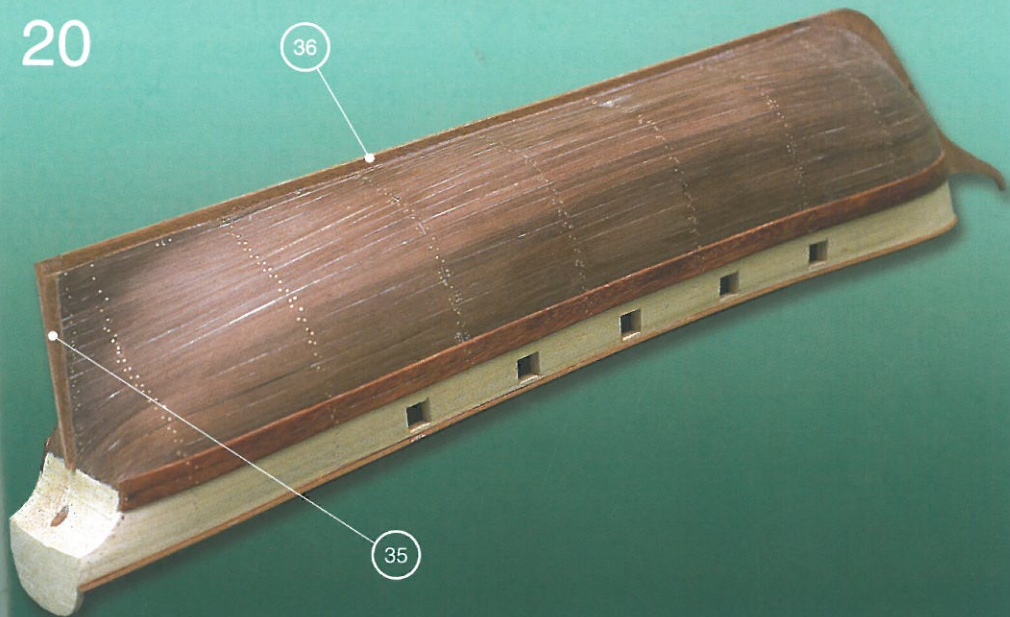
18

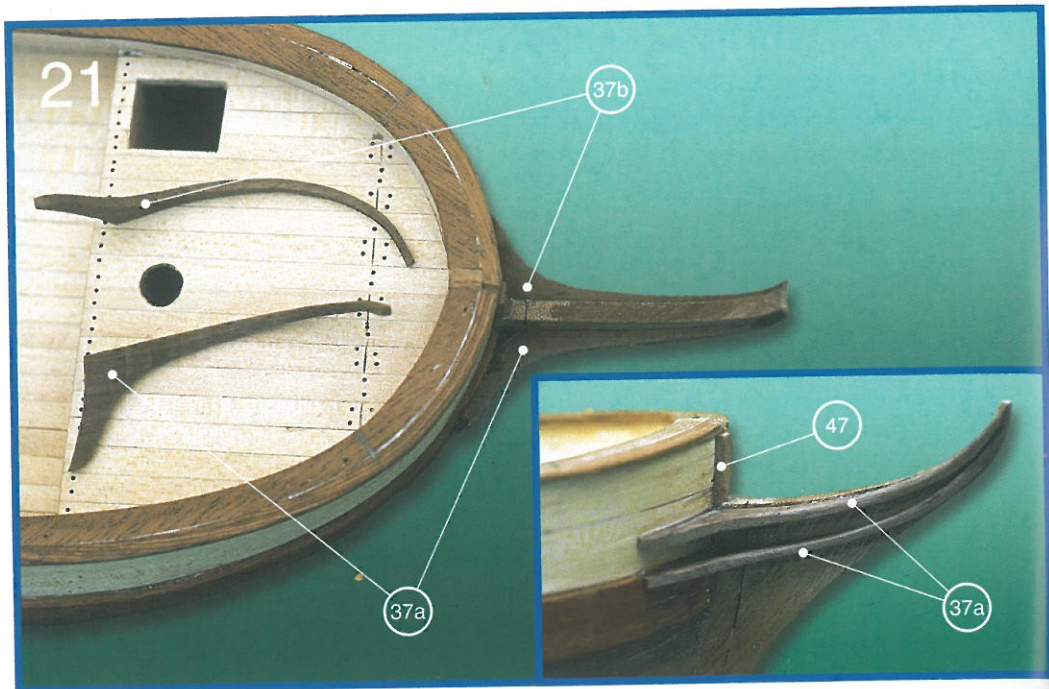


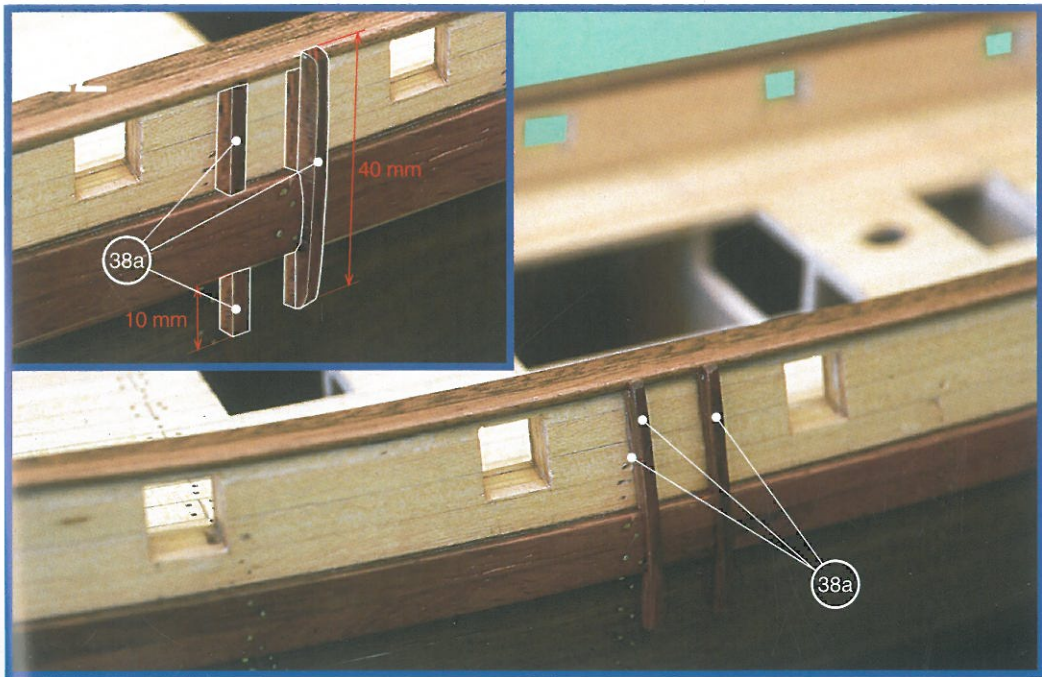
19



20





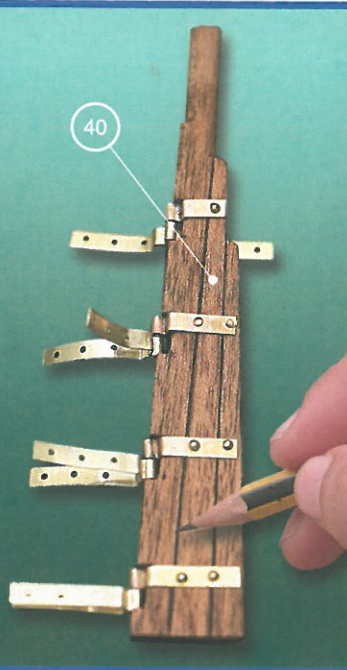
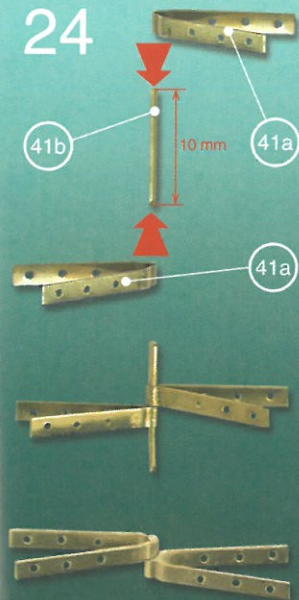


23

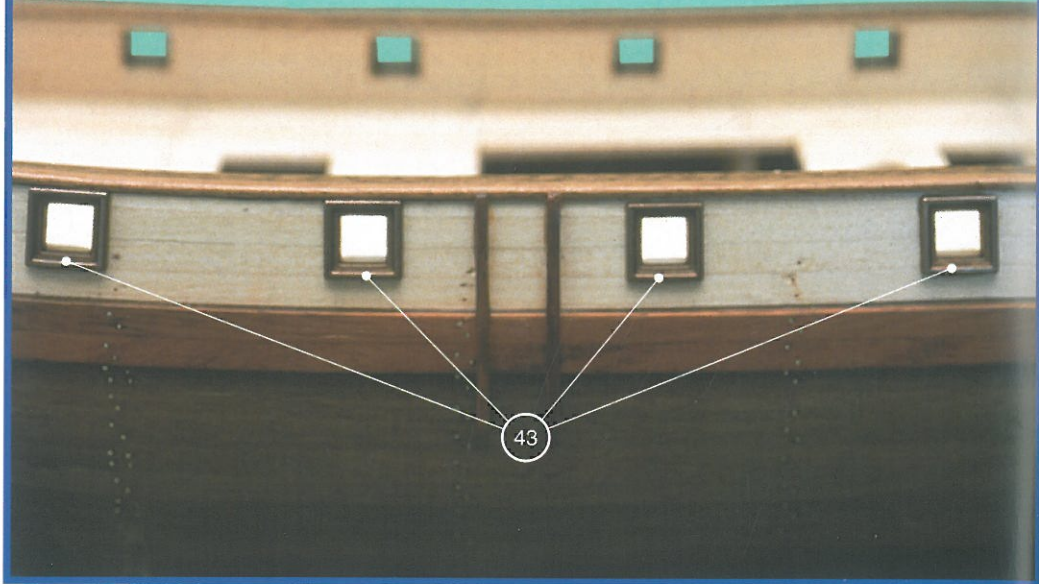
39

38b

24

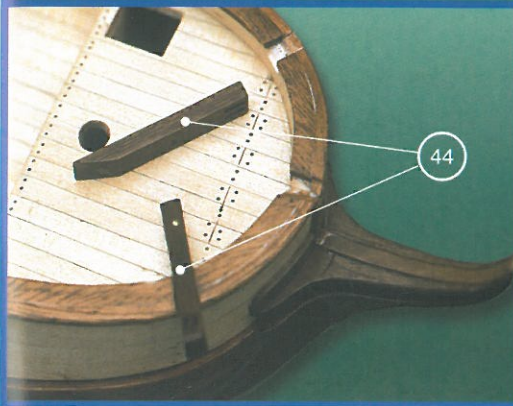
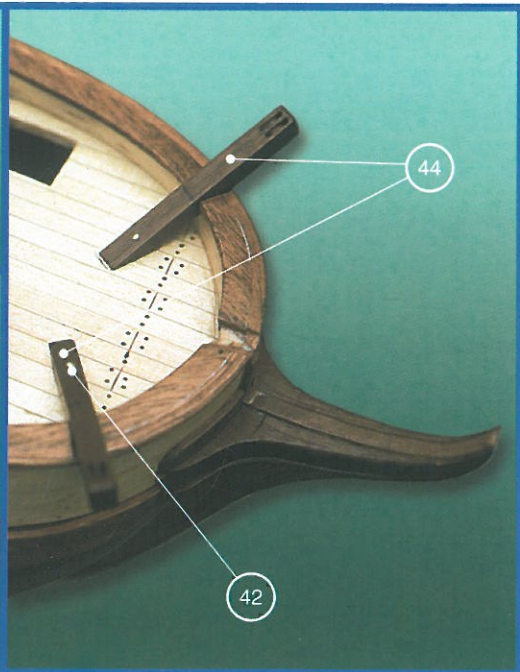
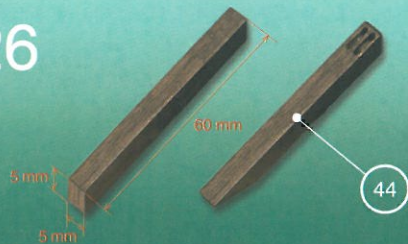


25

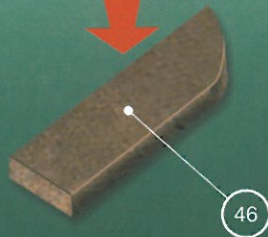
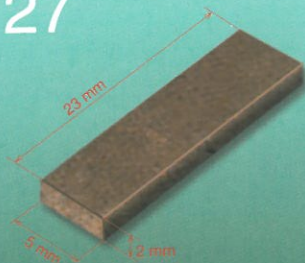


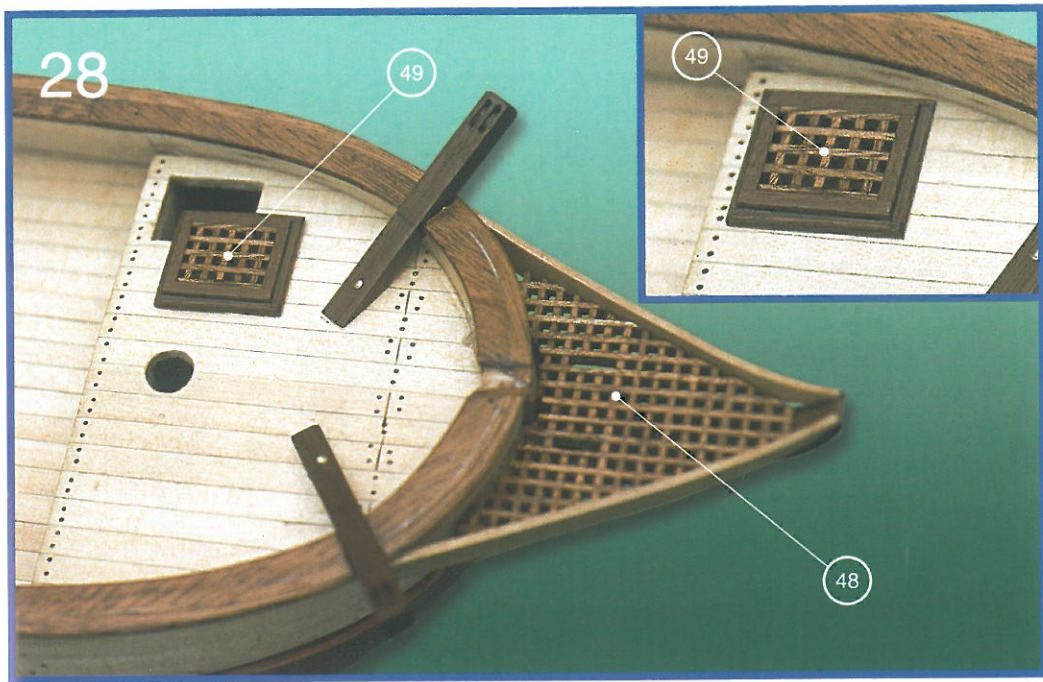
43

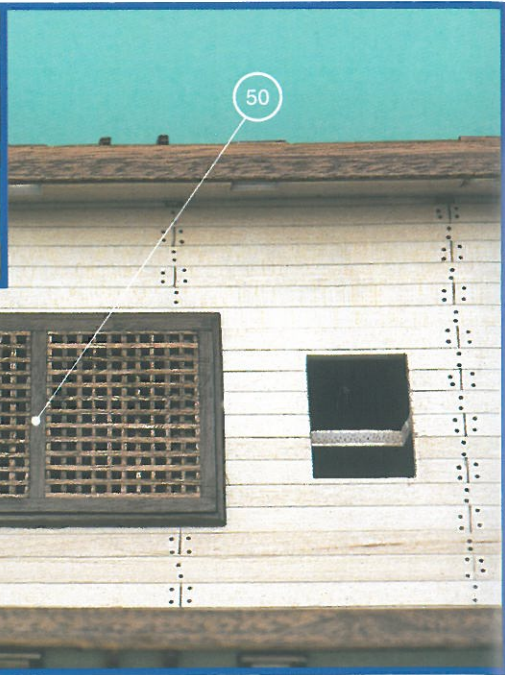
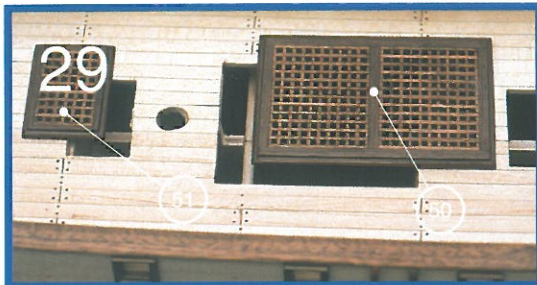
26



27









31

54

55

54

55

54

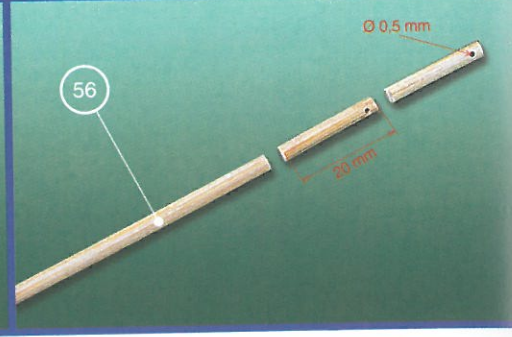
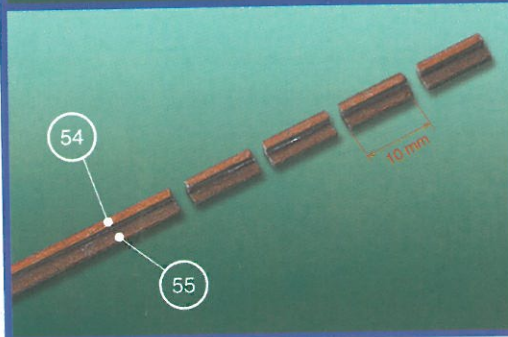
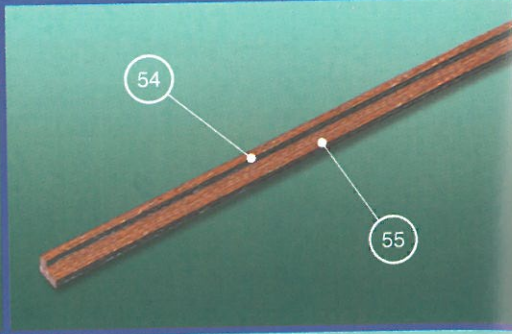
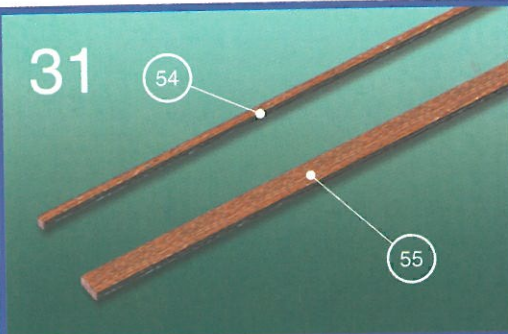
55

10 mm

56

Ø 0,5 mm

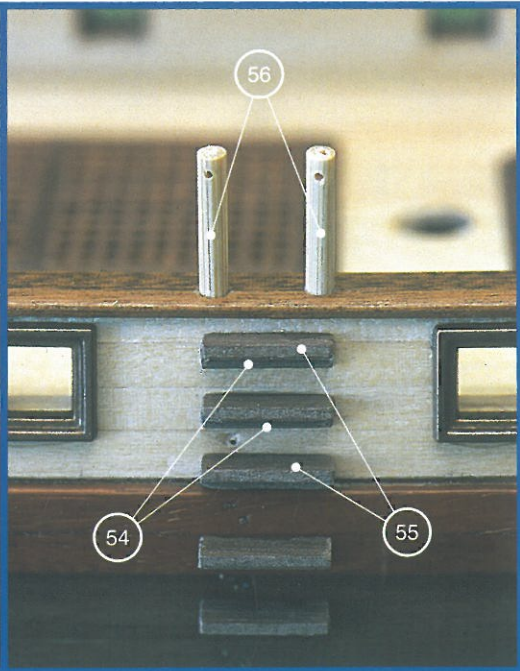
20 mm

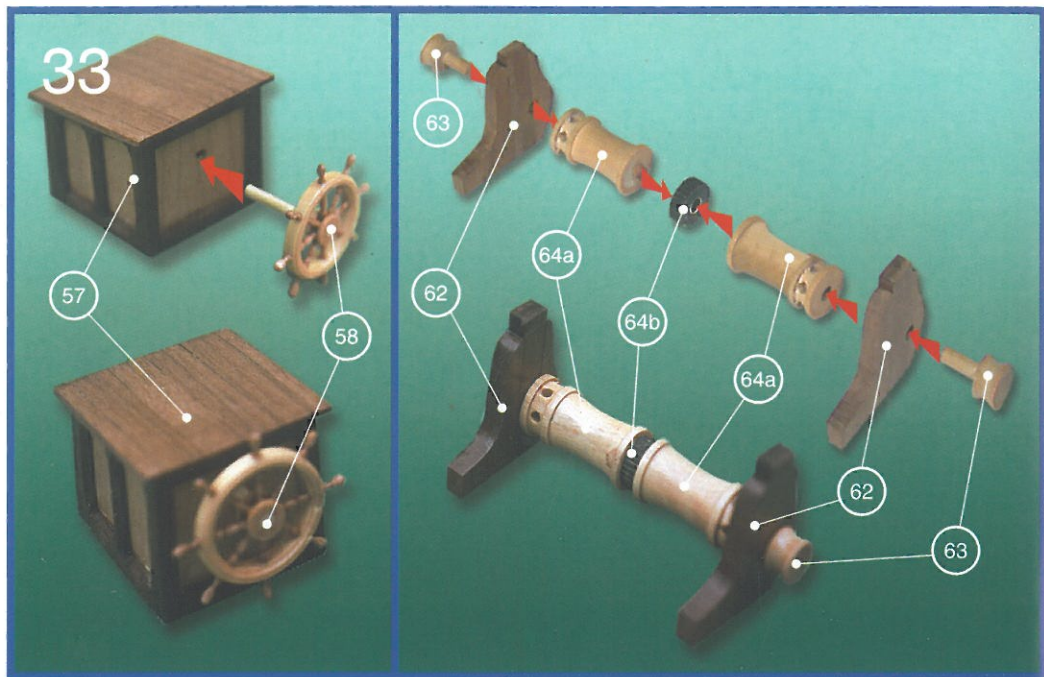


32

56

Ø 3 mm





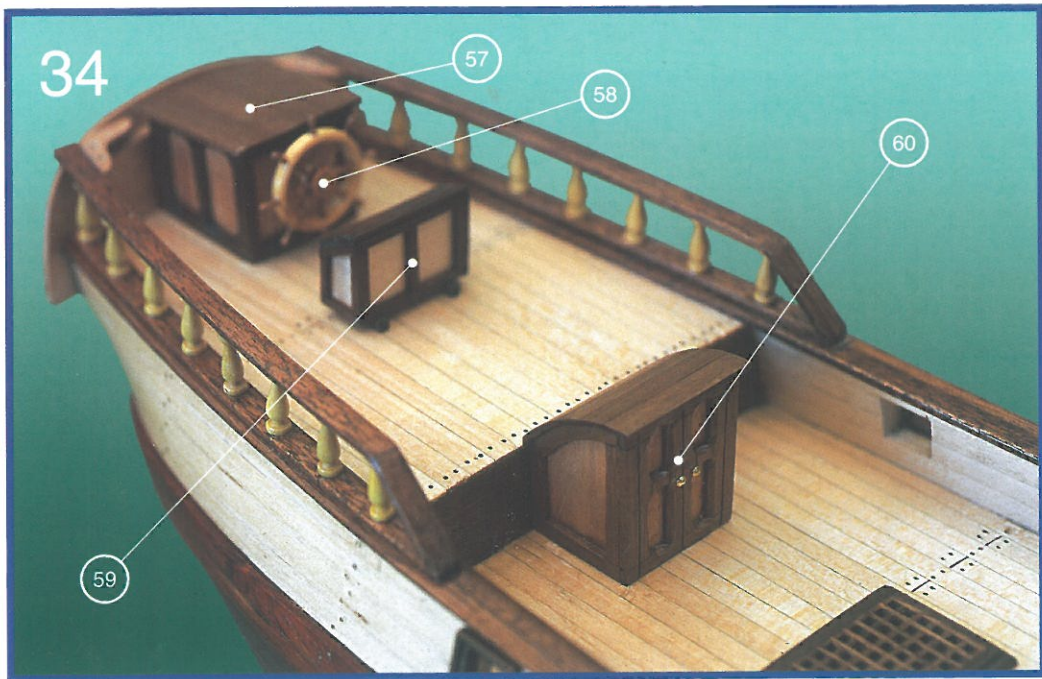
34

57

58

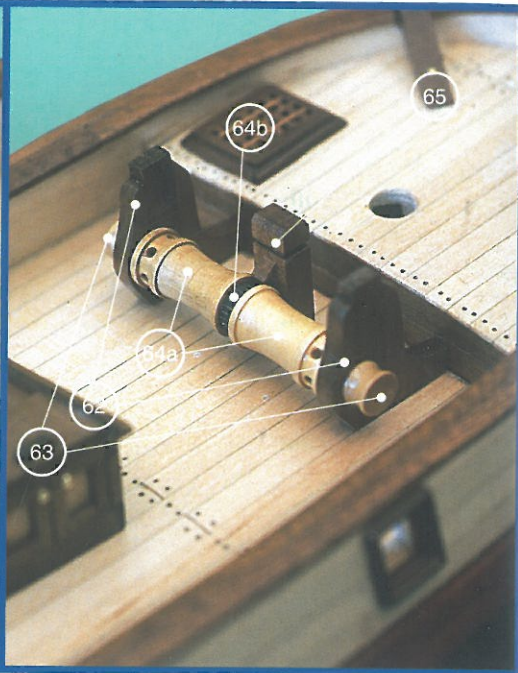
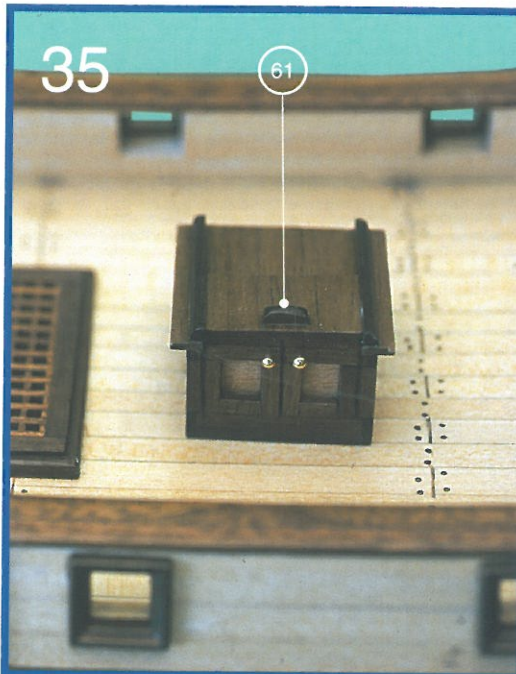
60

59

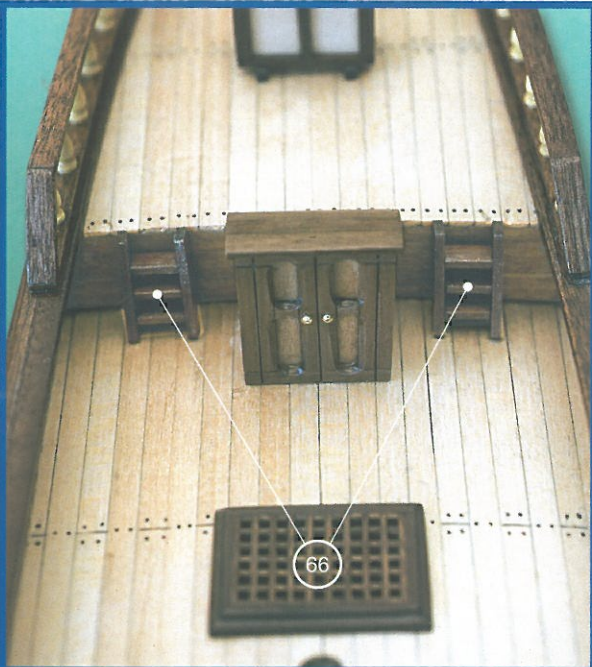
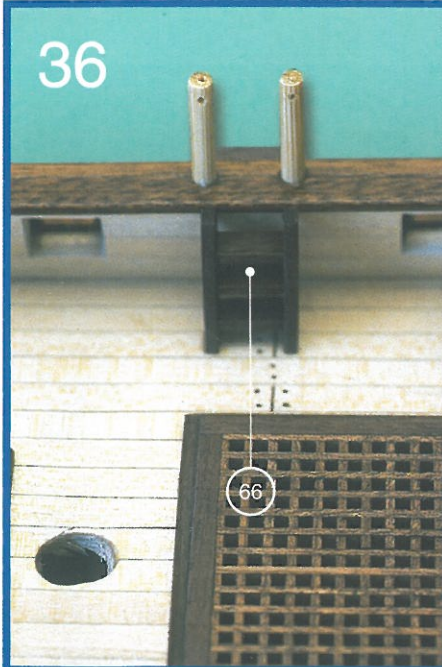


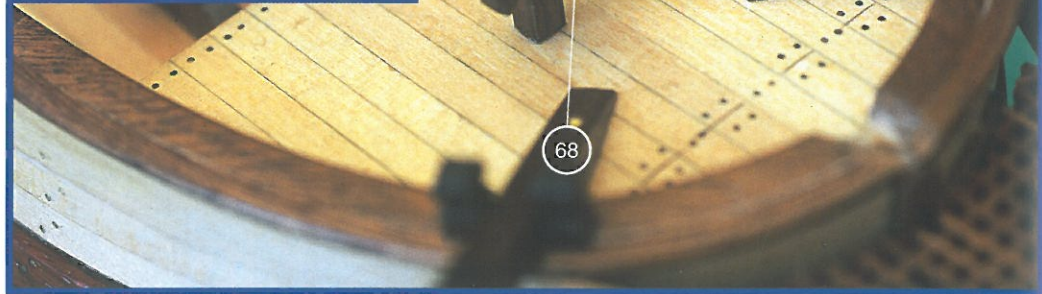
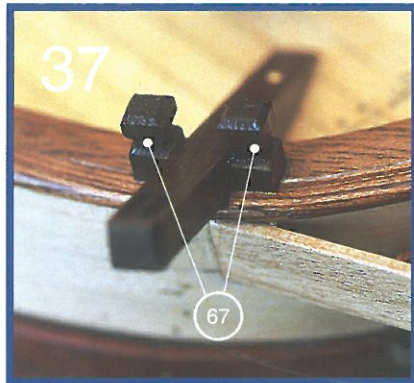
35

61

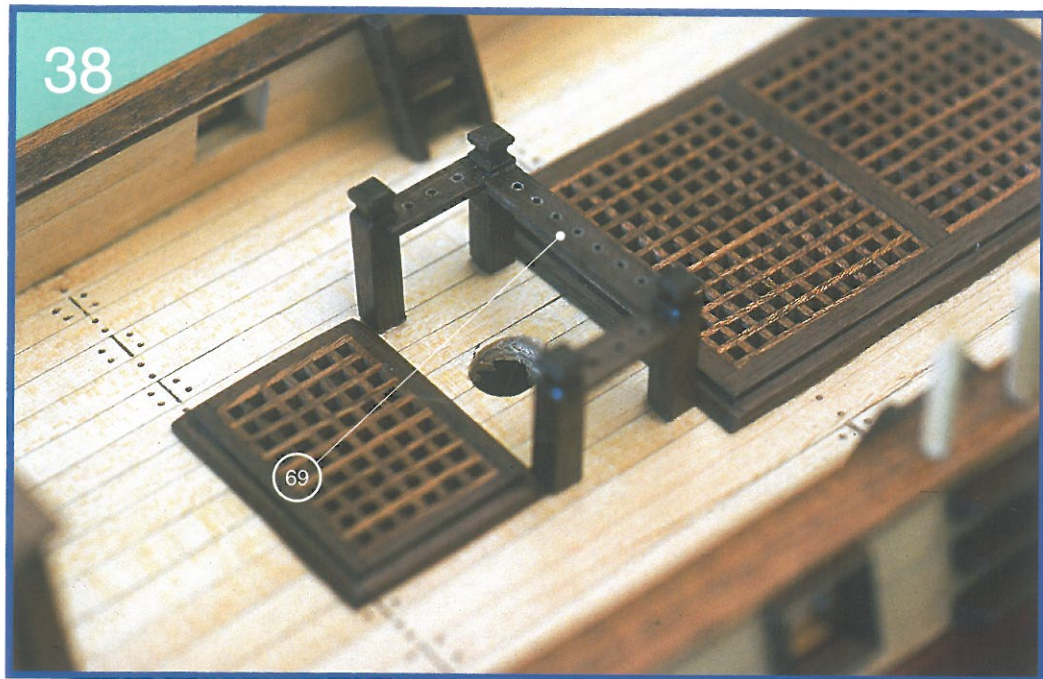


36





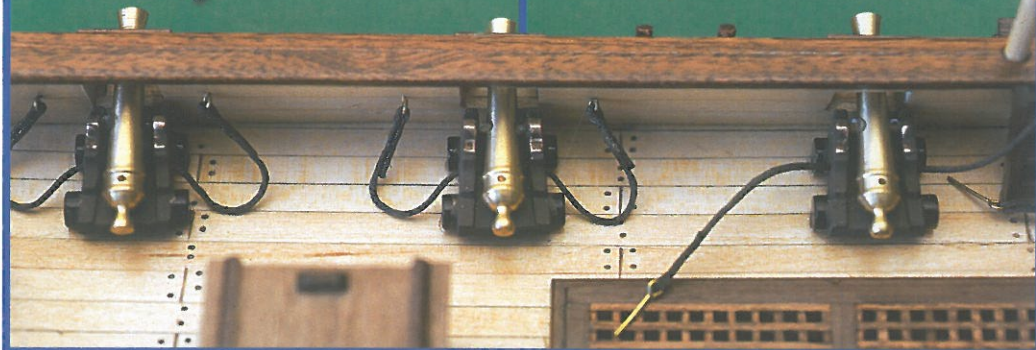
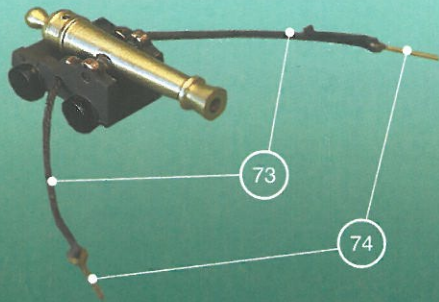
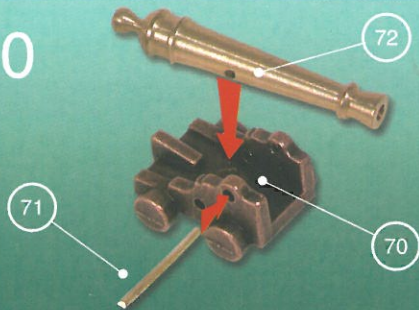
38



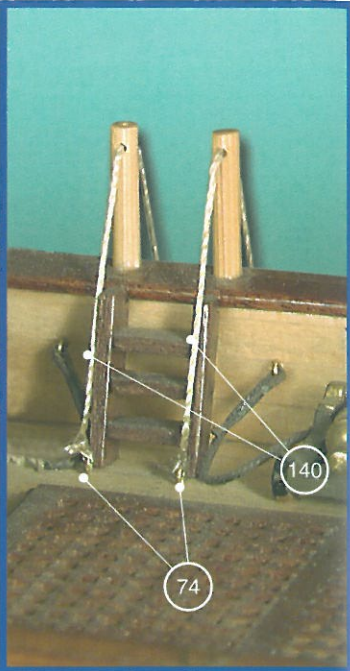
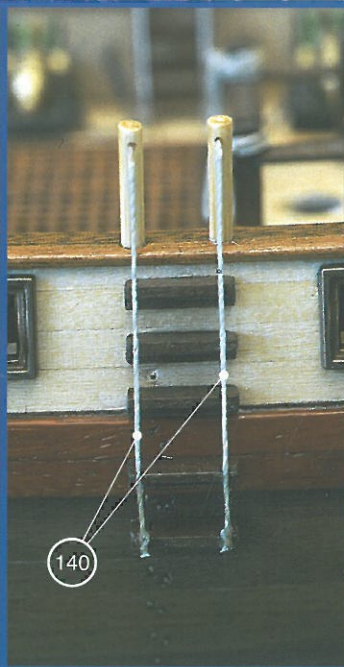
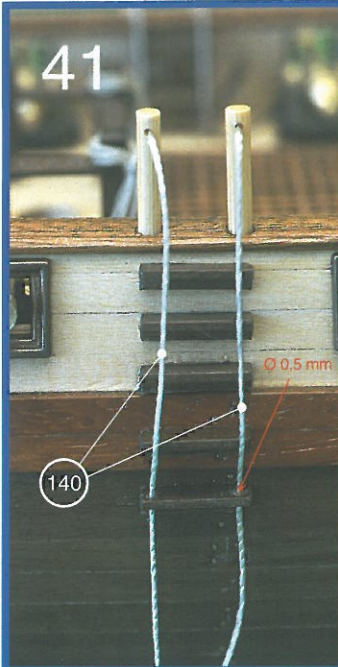
39



40



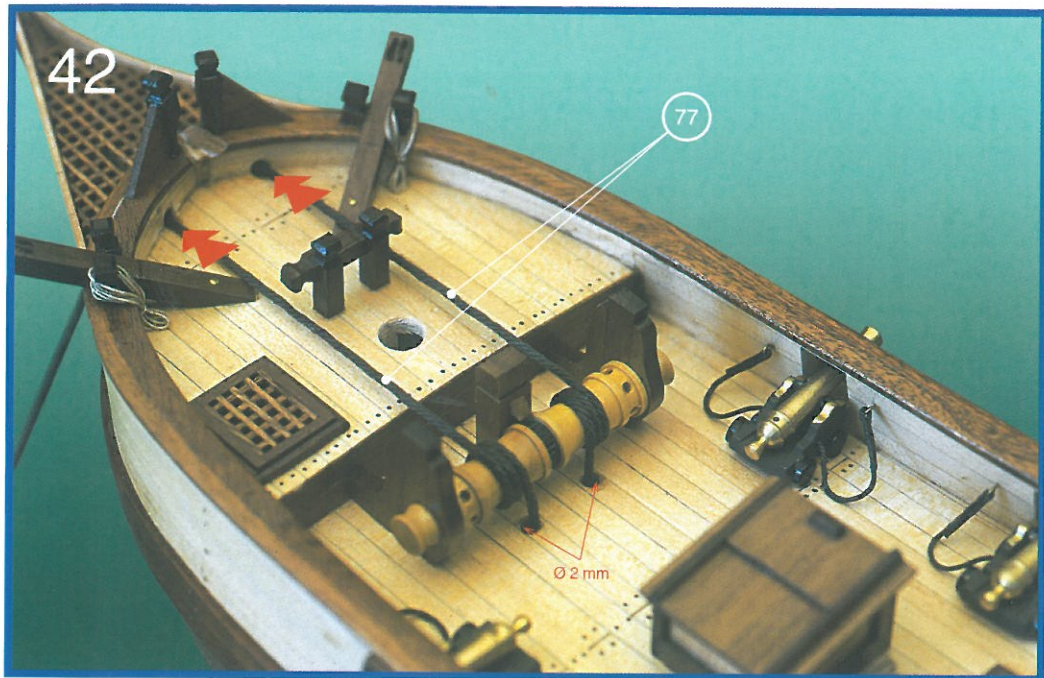
41



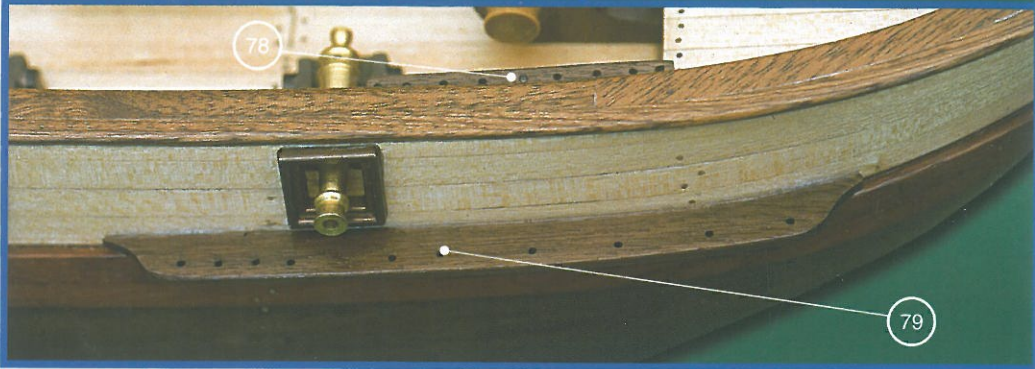
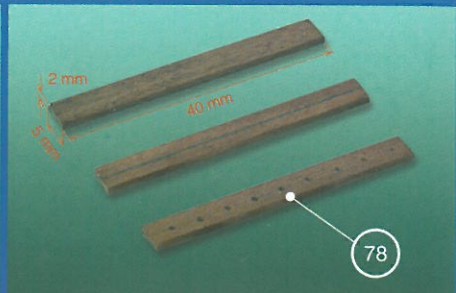
42

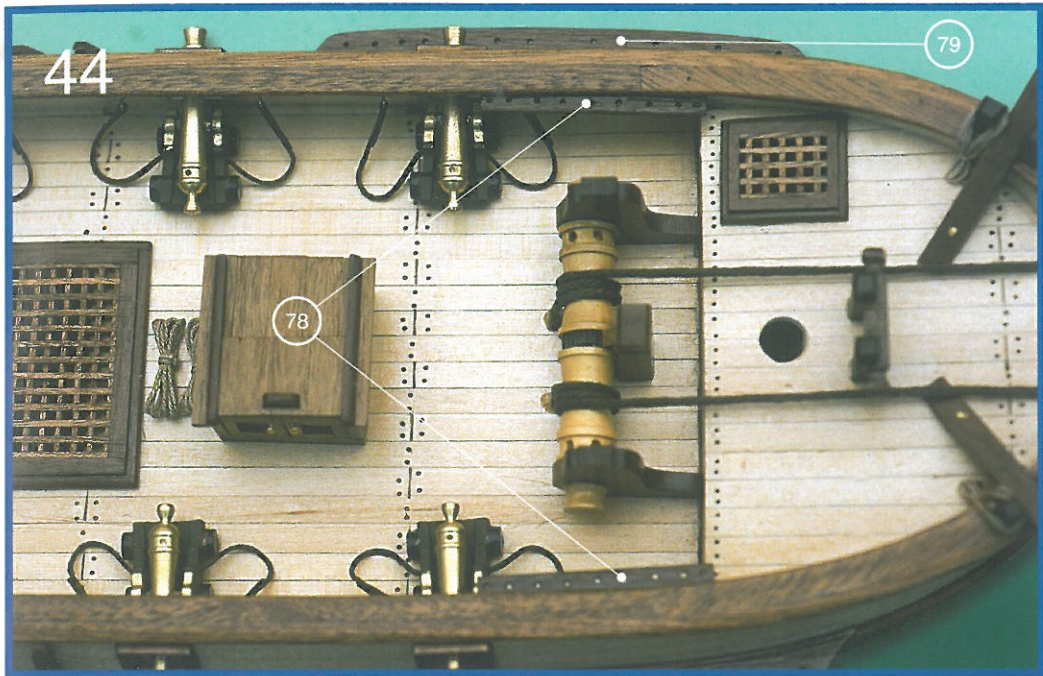
77

Ø 2 mm



43



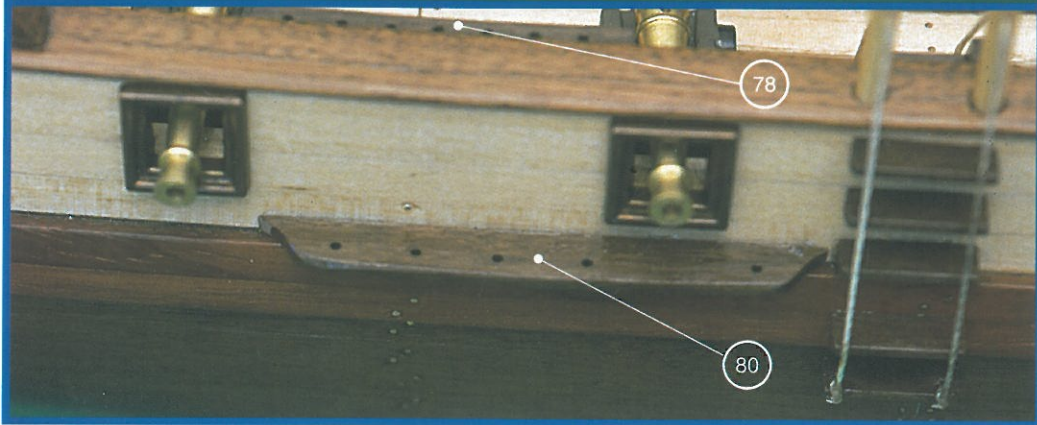


45

2 mm
8 mm

60 mm

80

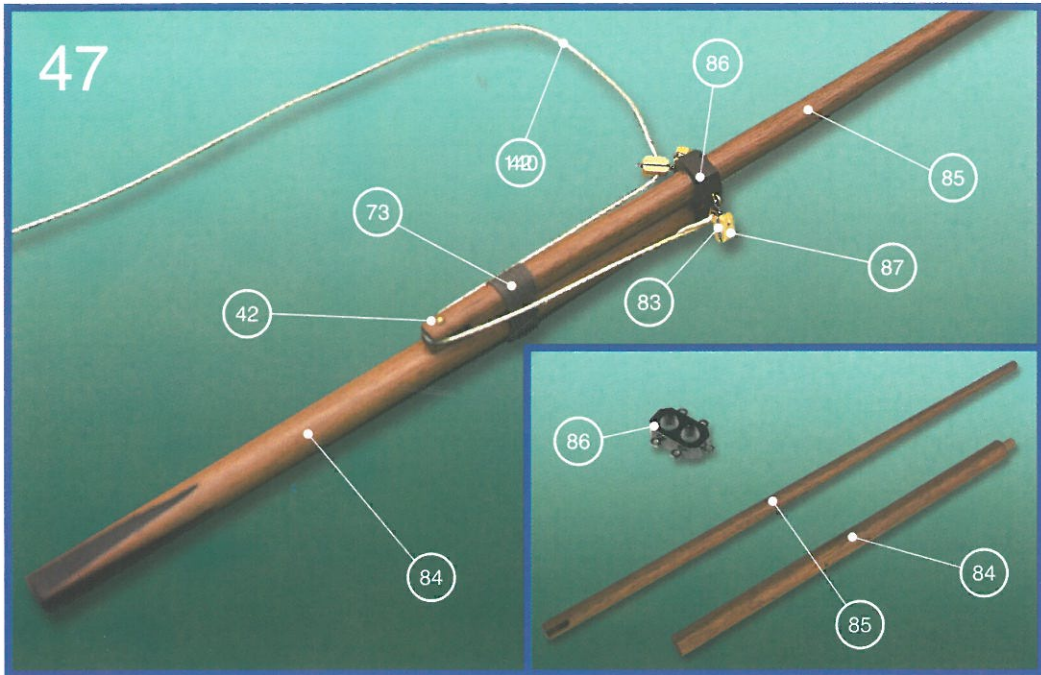


46

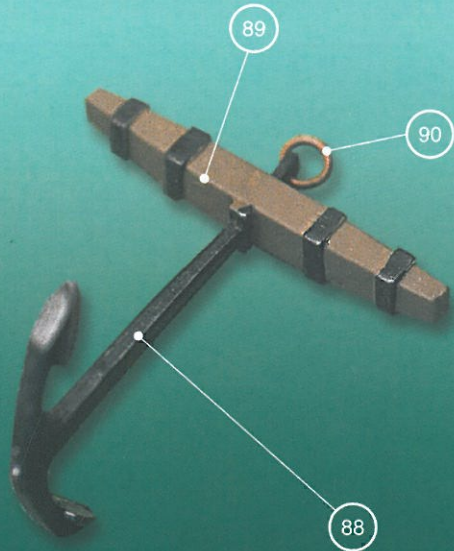
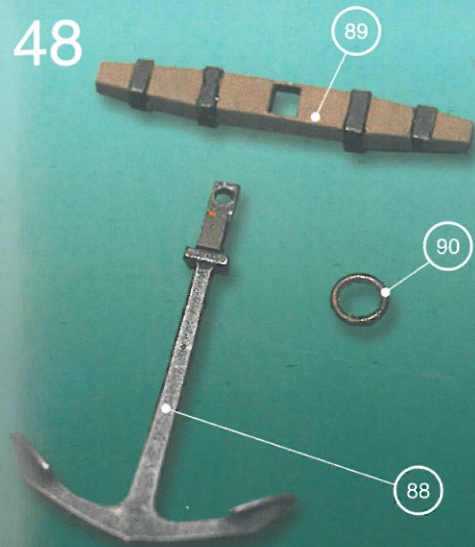
80

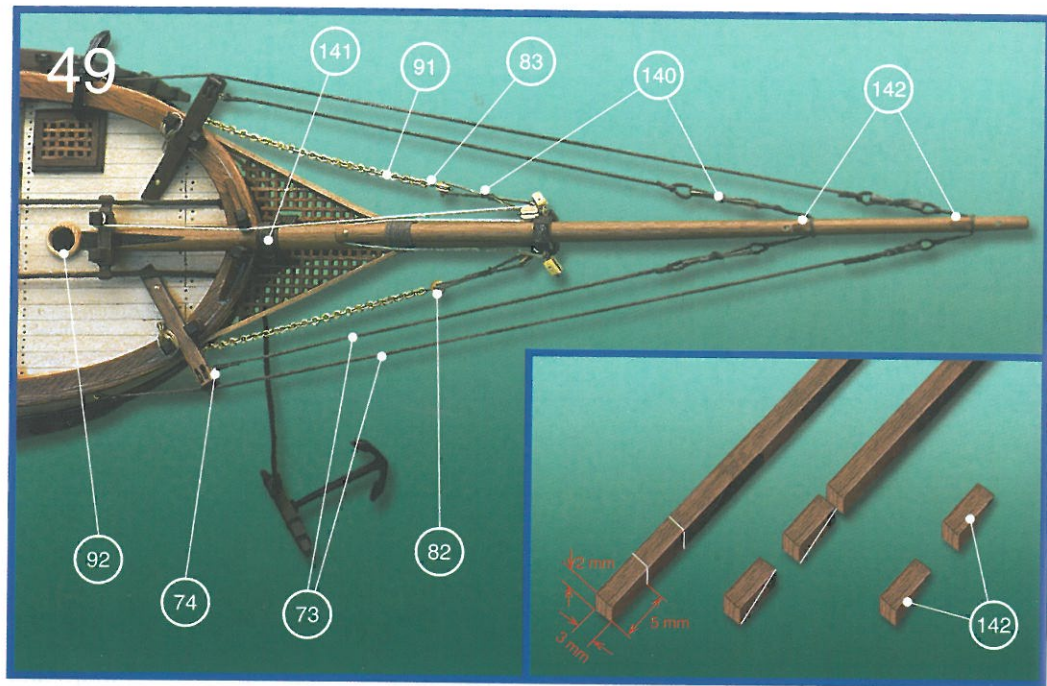
78

47

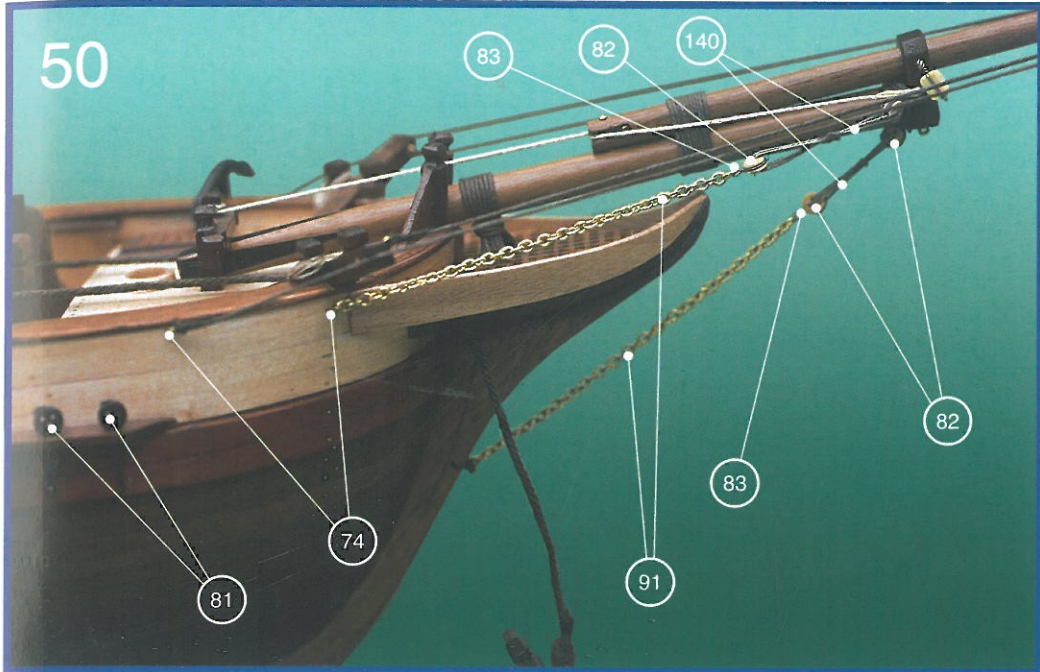


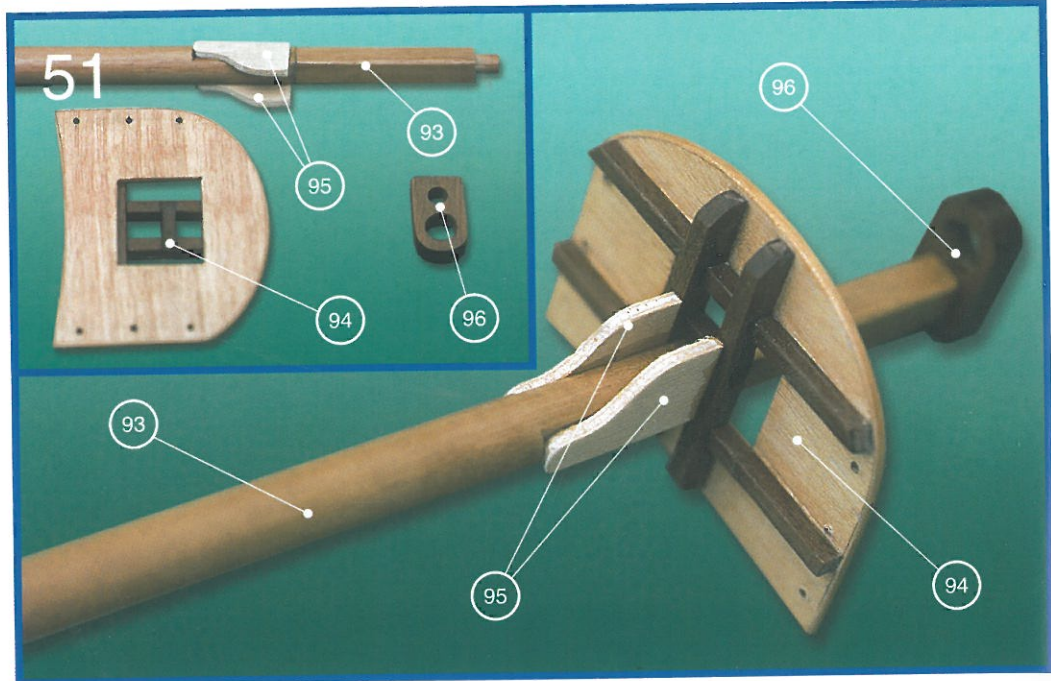
48



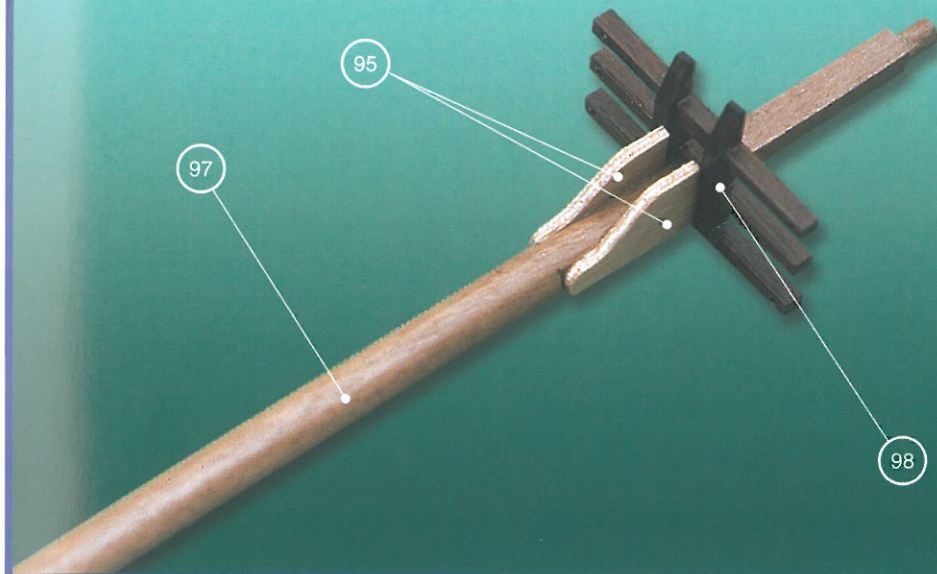


50





52



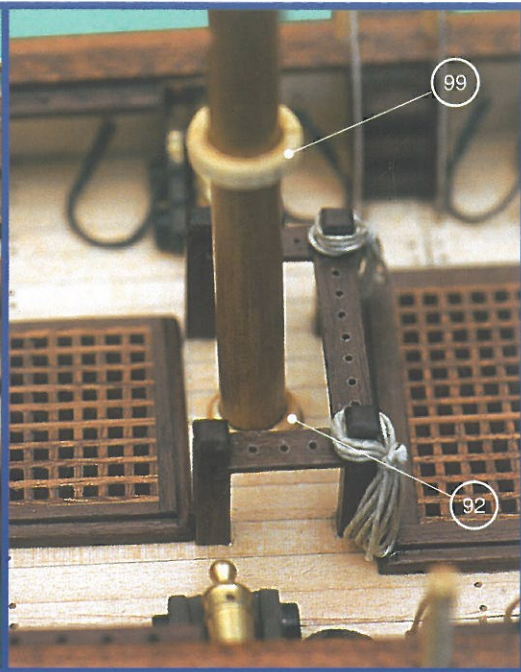
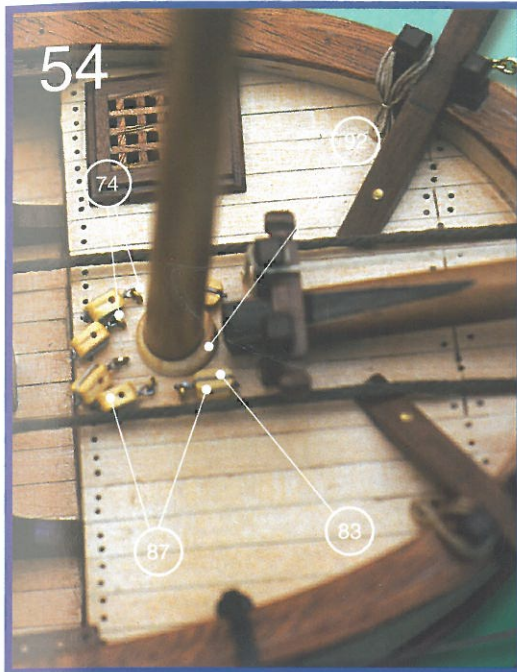
53

97

99

93





55

81/82

83

1

3

4

2

141

76

81/82

1

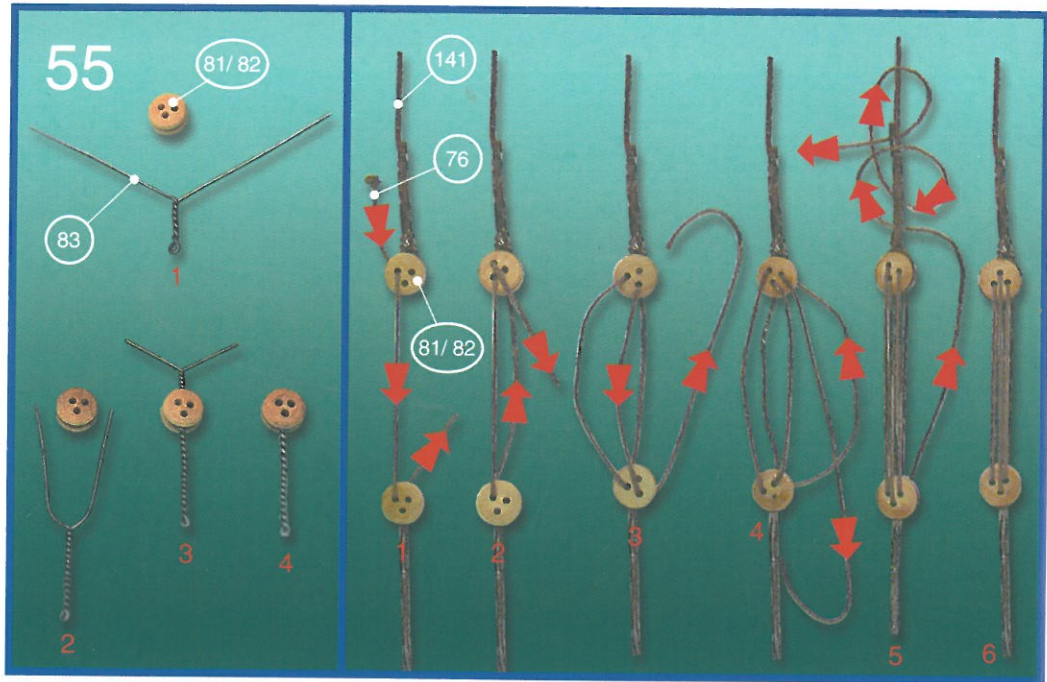
2

3

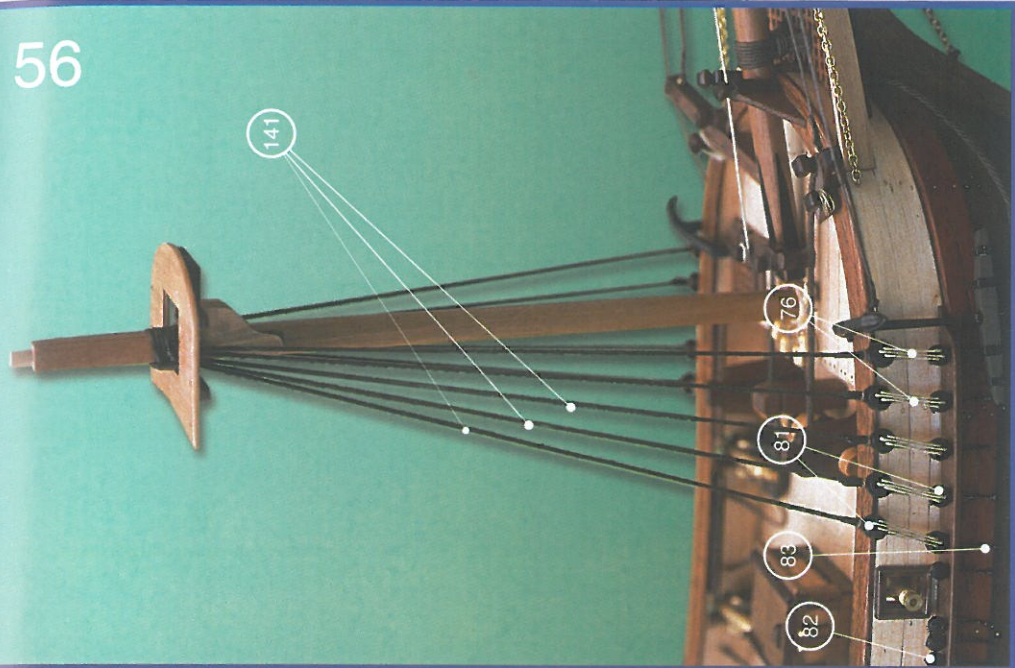
4

5

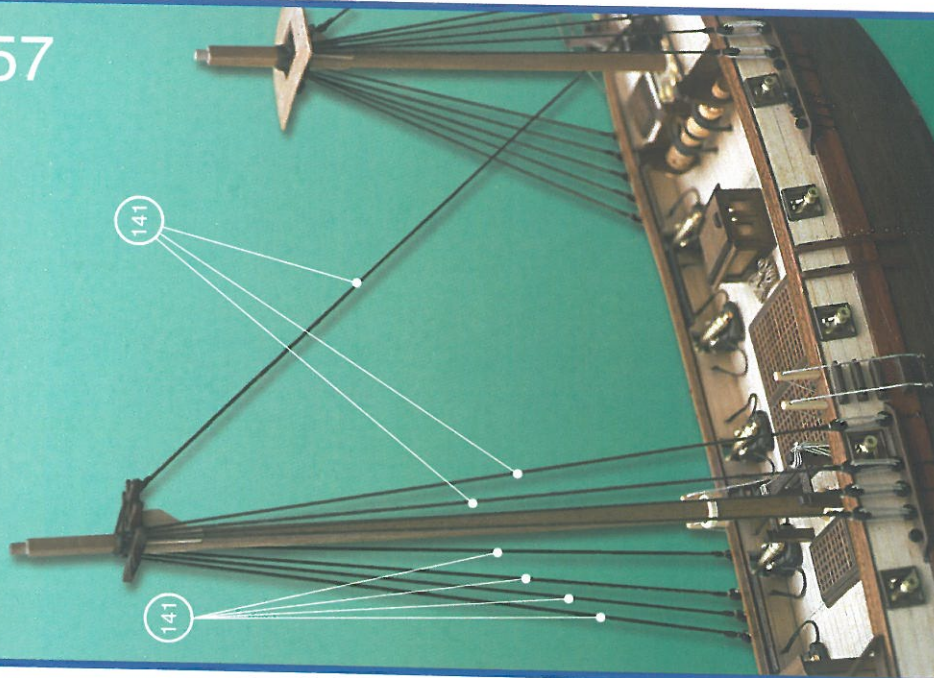
6



56



57



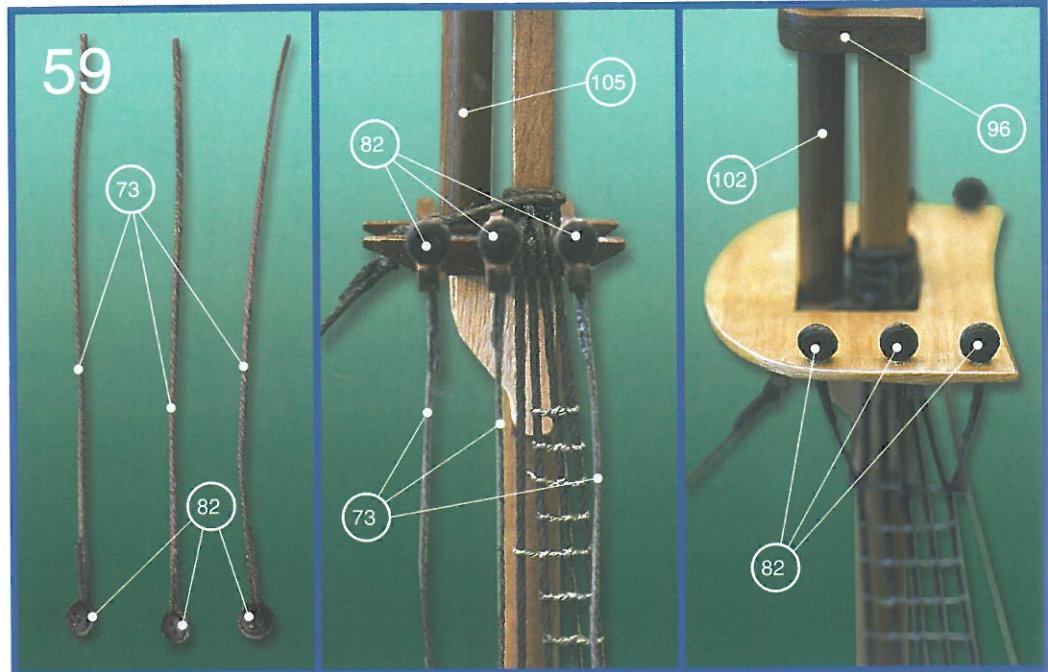
58

76

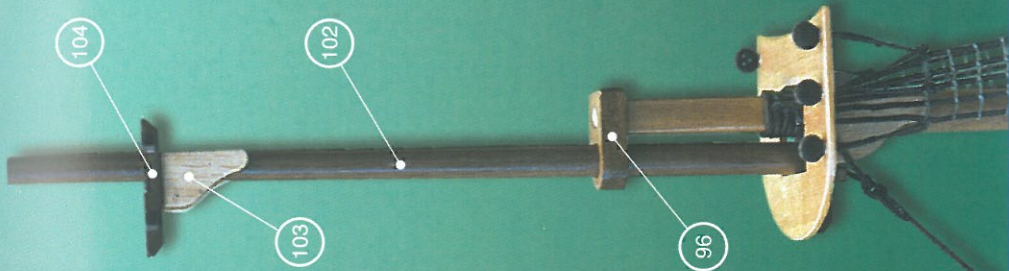
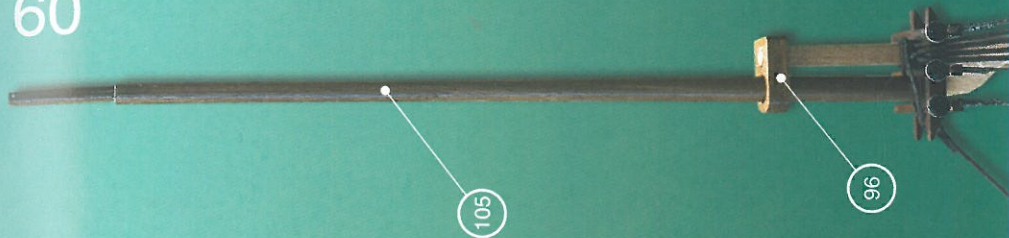
141

76

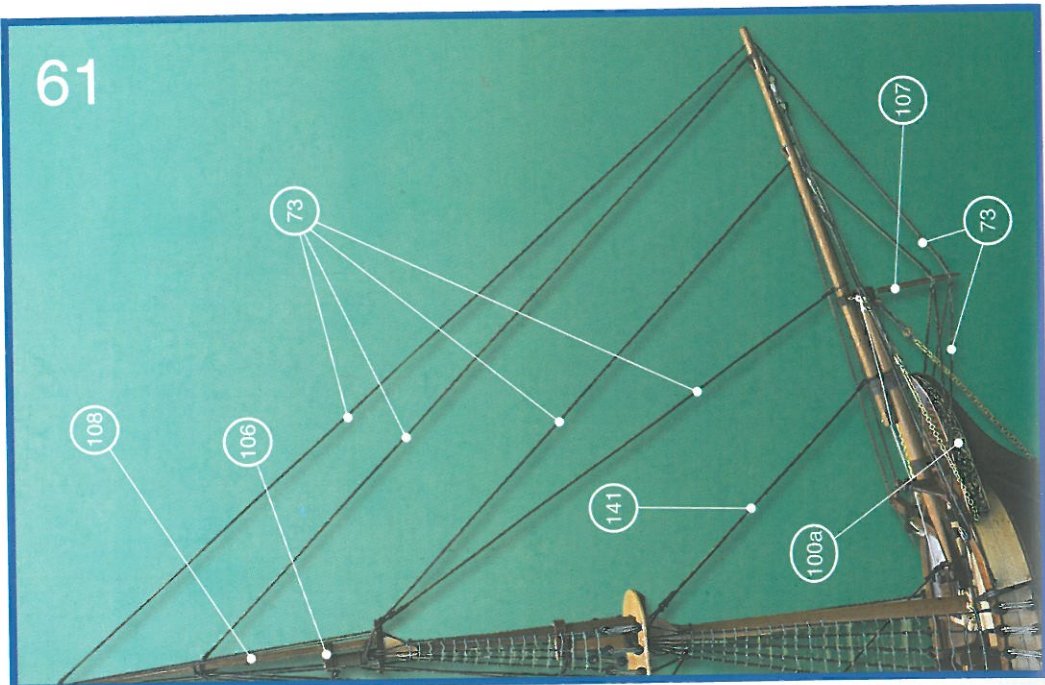
141



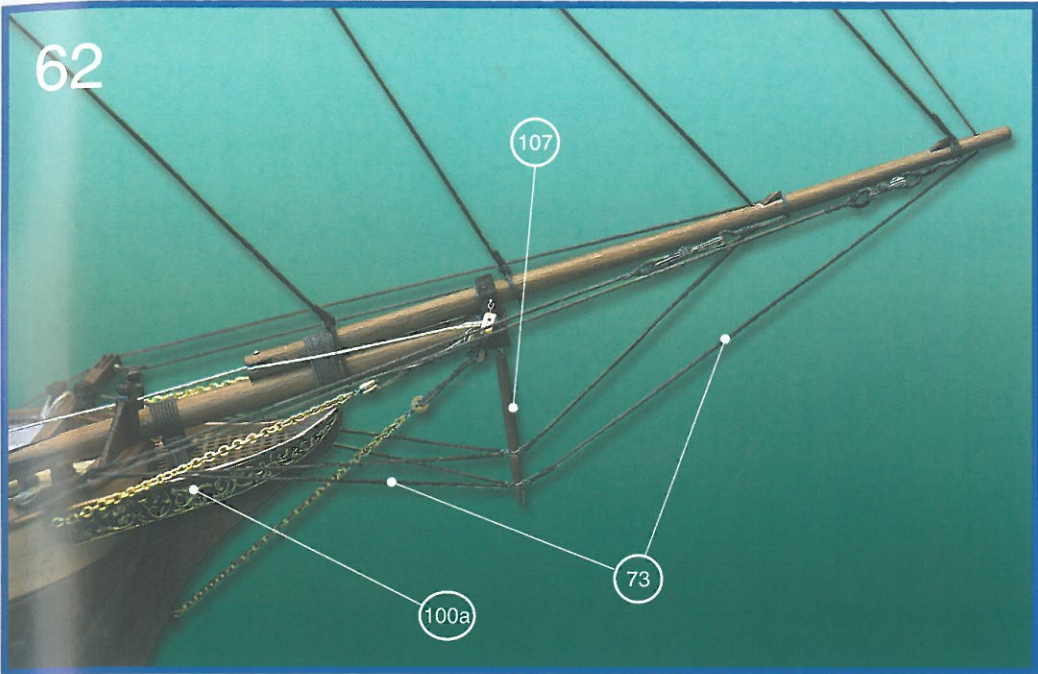
60

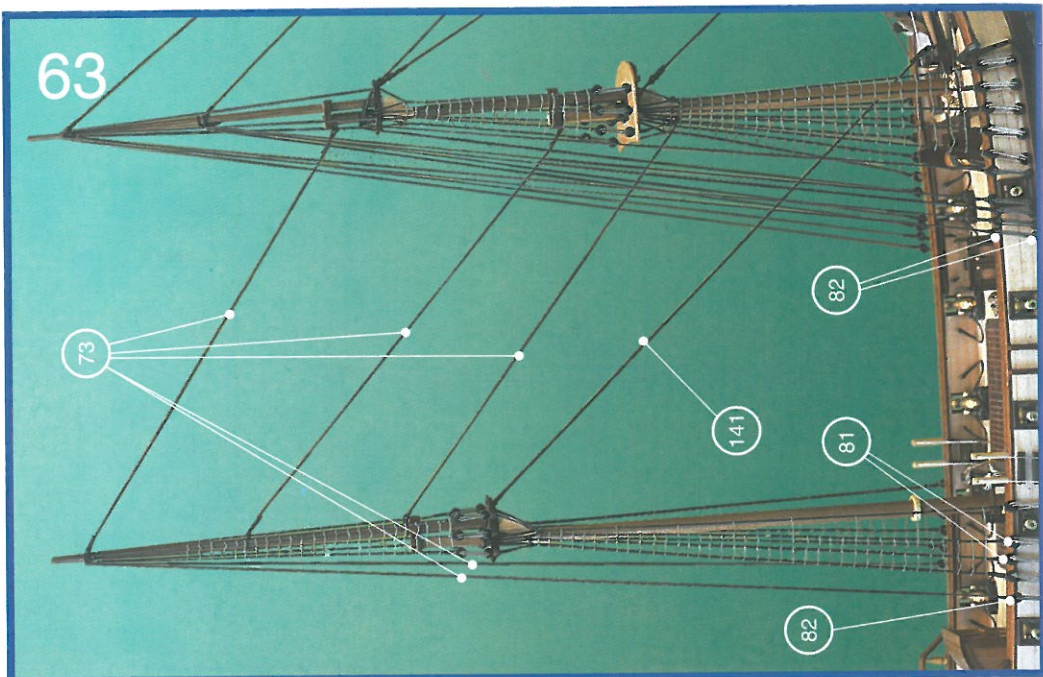


61

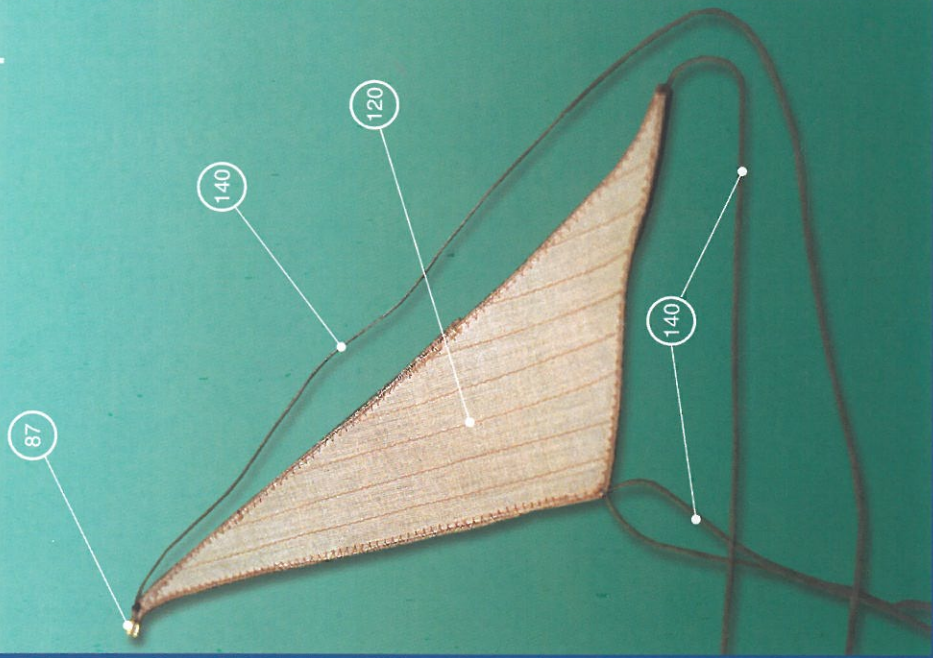


62

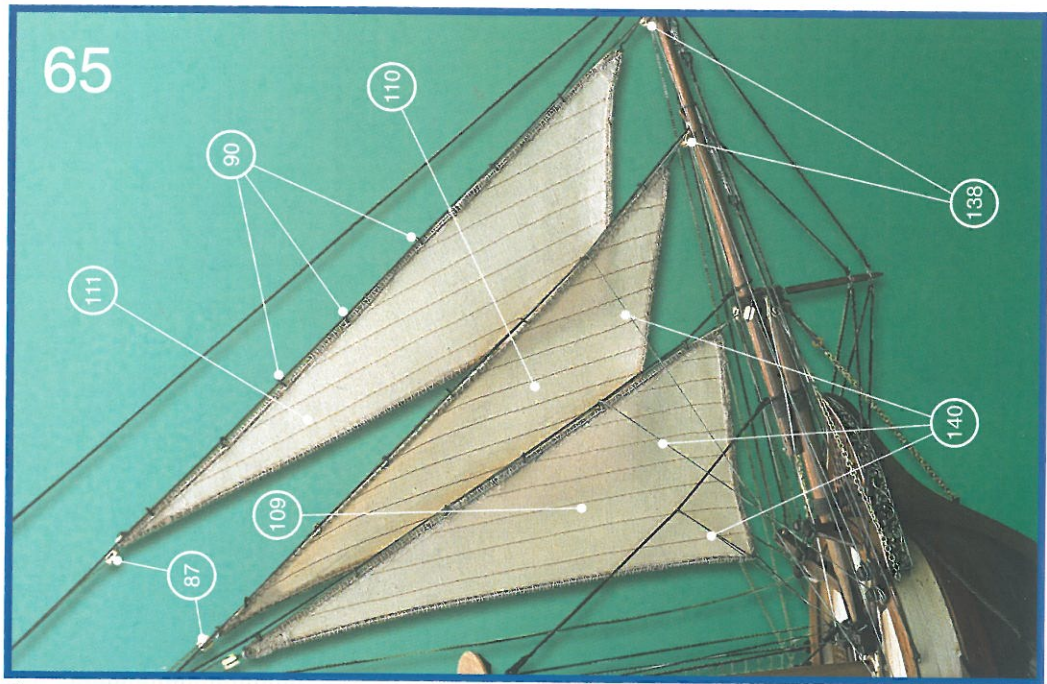


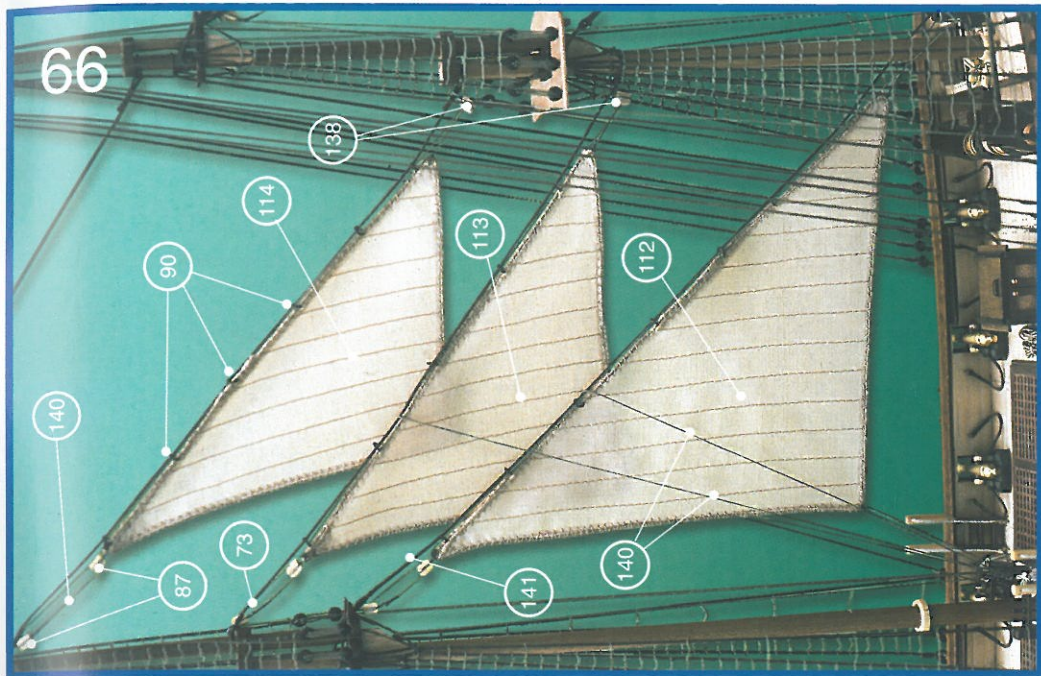


64



65





67

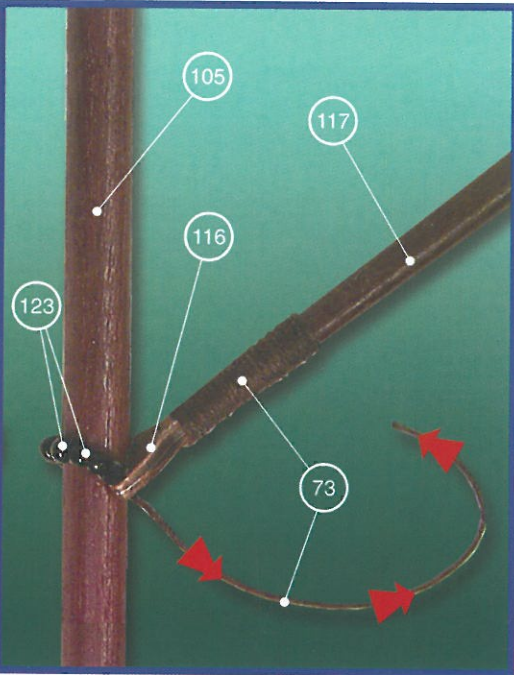
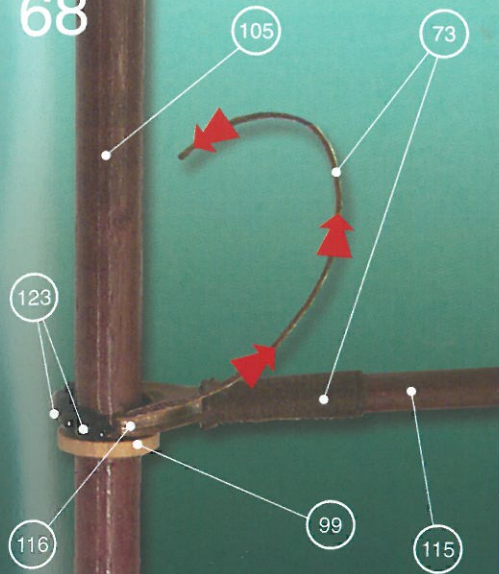


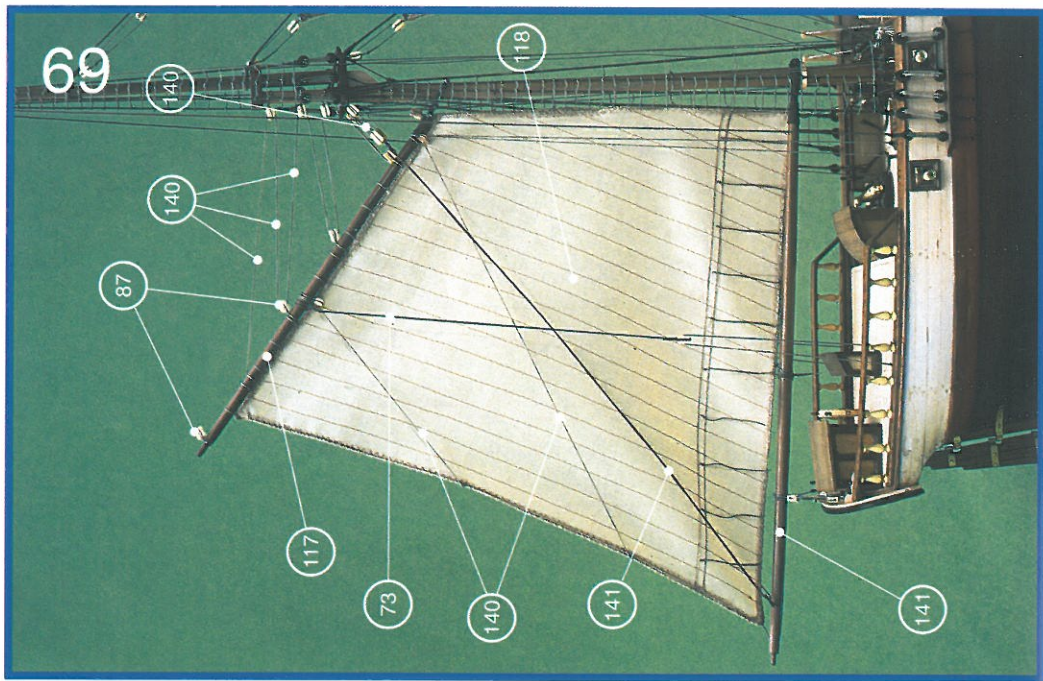
116

73

115/117

68





70

1

2

3

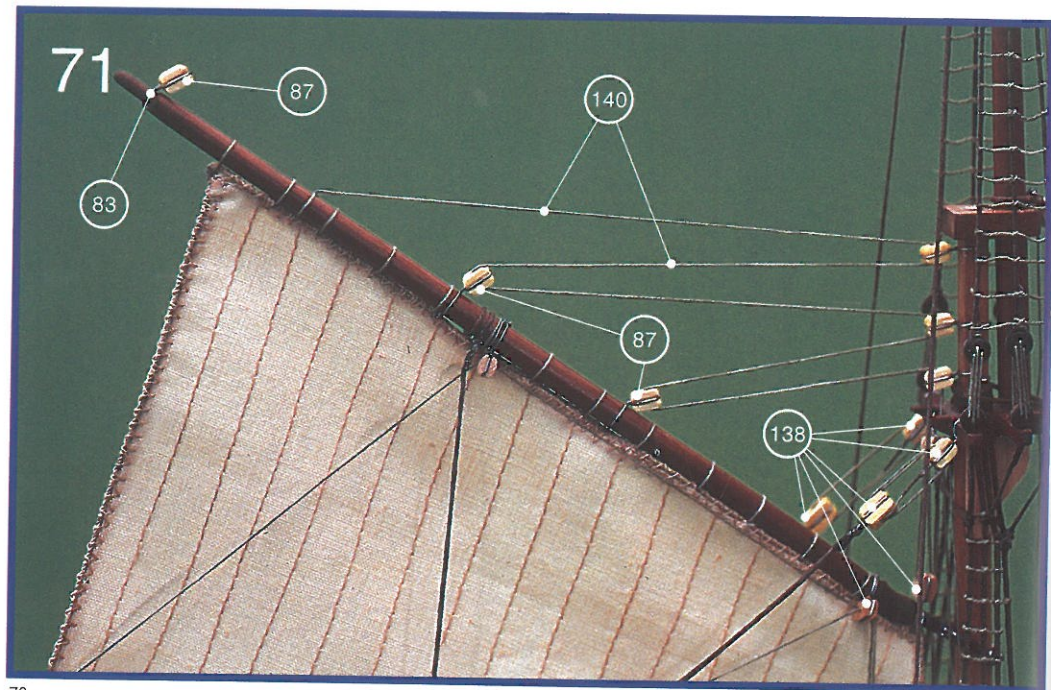
4

1

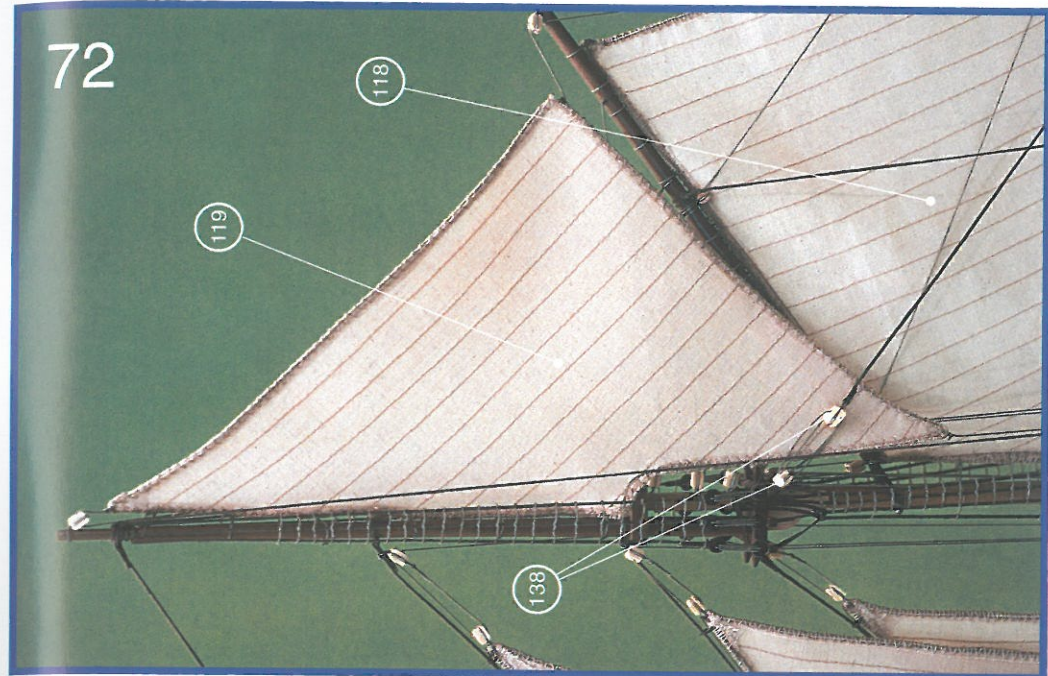
2

3

4



72



73

123

1

2

3

1

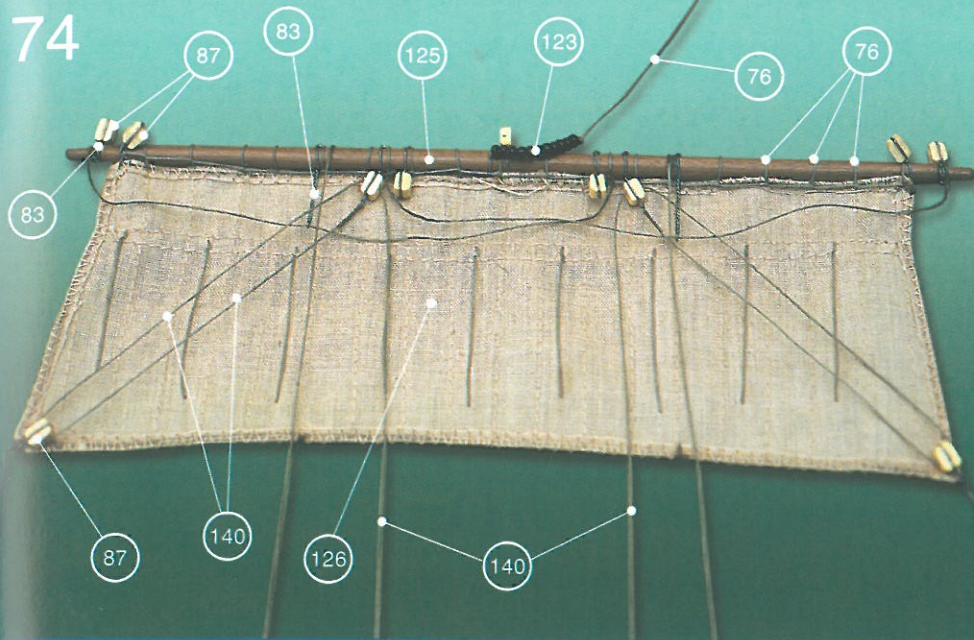
2

3

4

124

74



75

122

121

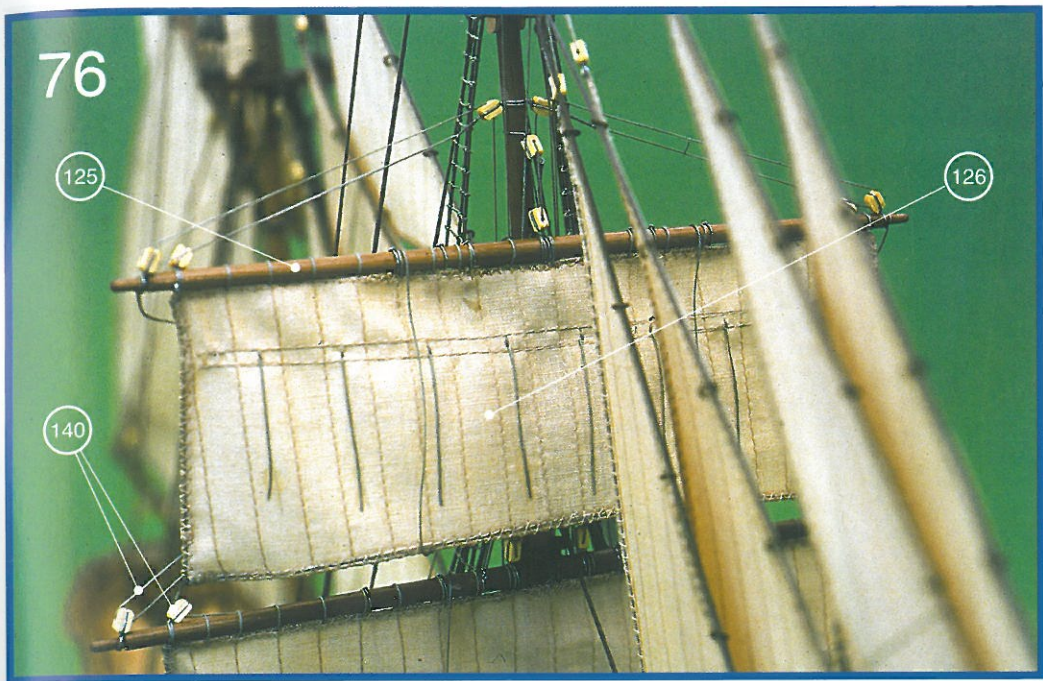


76

125

126

140



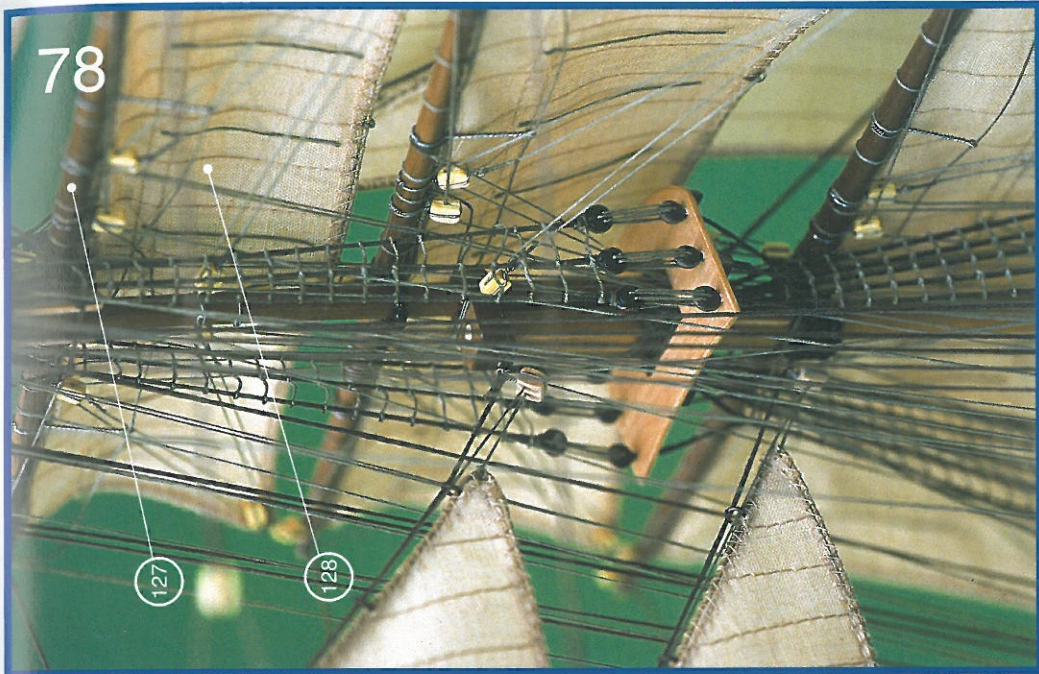
77

125

126

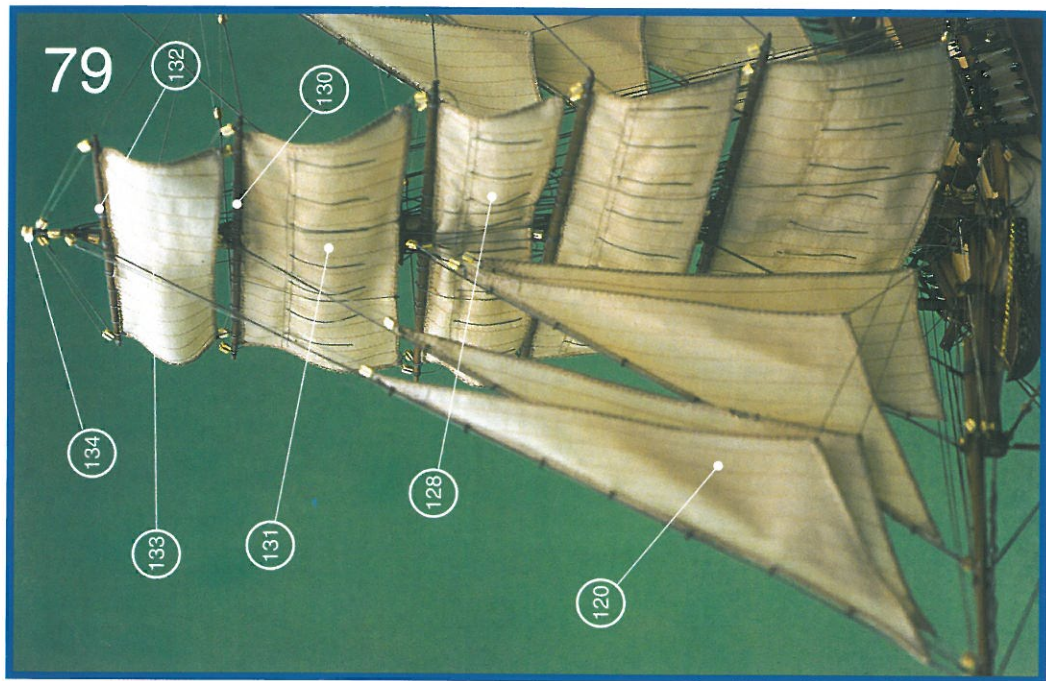
138

78

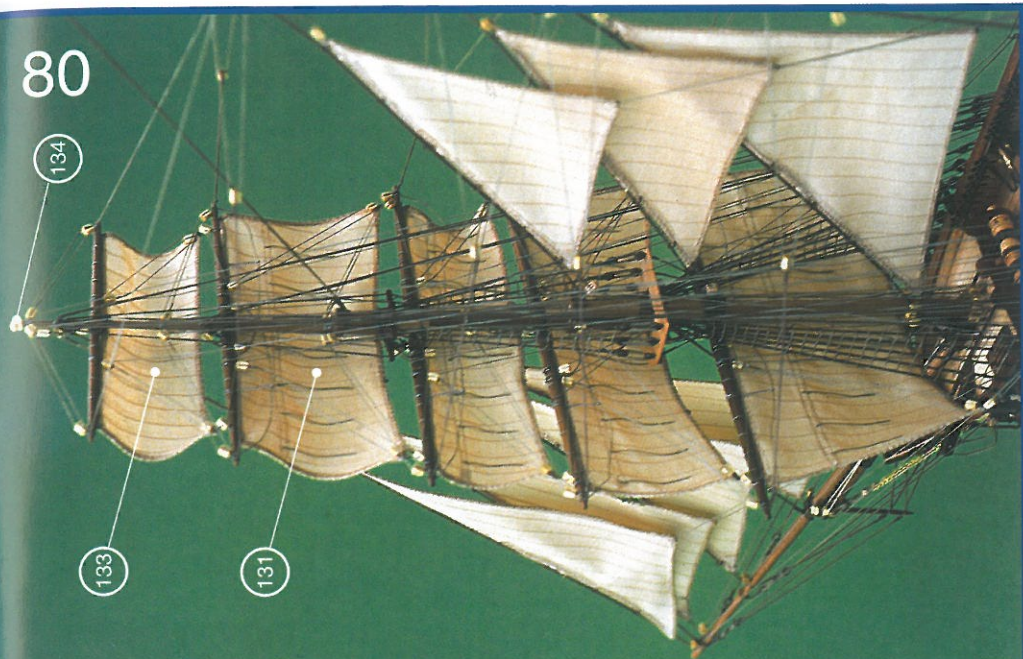


127

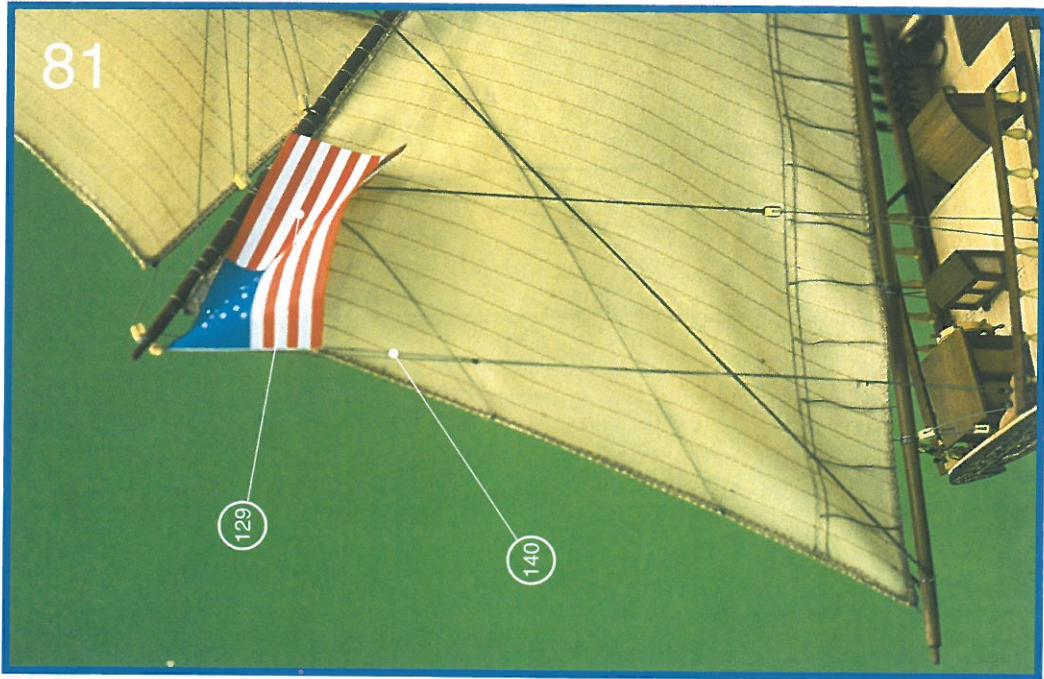
128



80



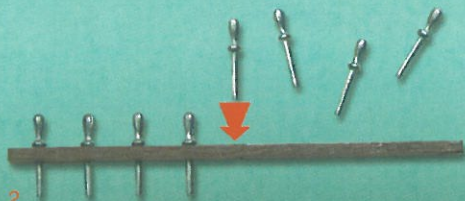
81



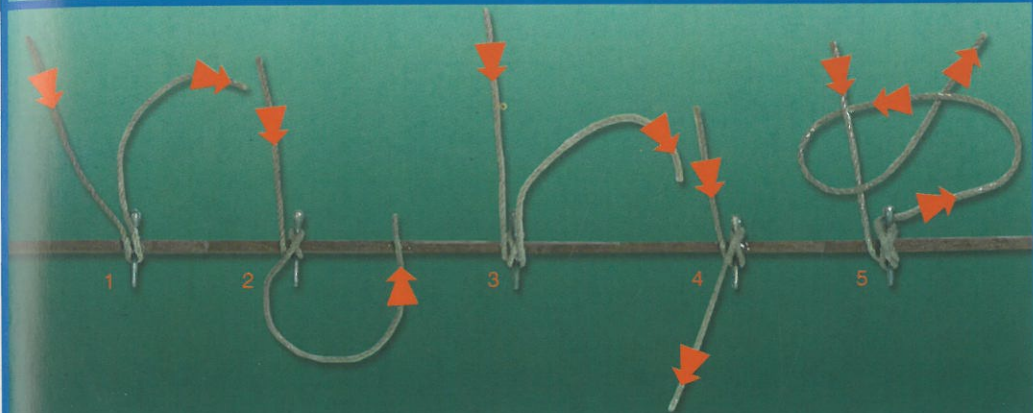
82



1

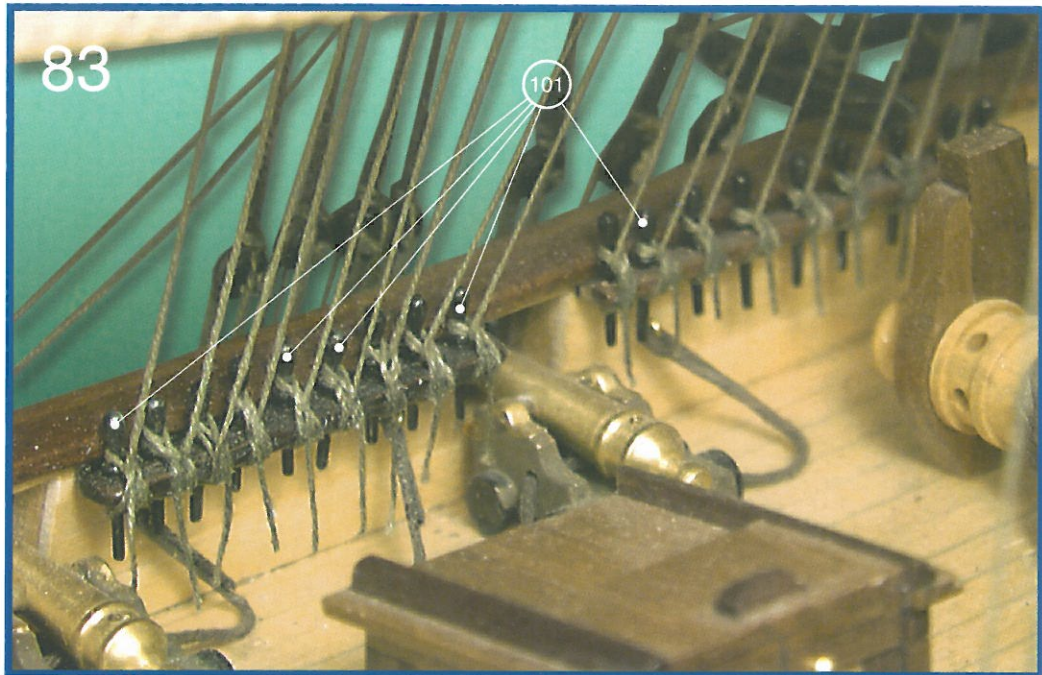


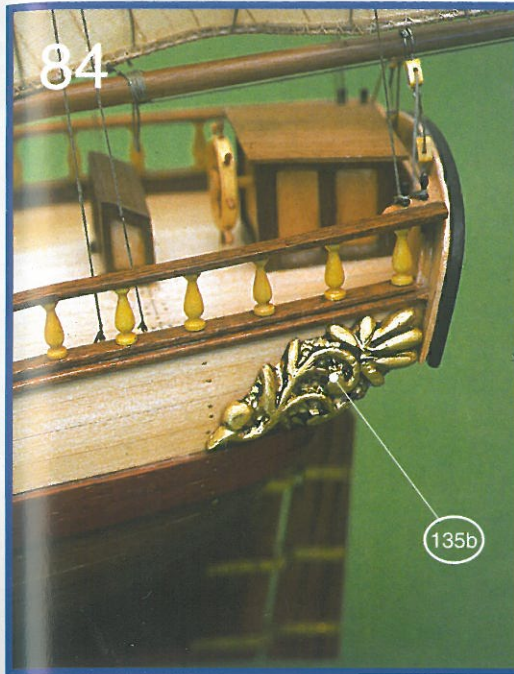
2



83

101





85



San Giovanni Battista

1688

A
ARTESANIA LATINA



TECHNICAL DATA

SAN GIOVANNI BATTISTA

Ref.: 22617

Length : 780 mm • 30-11/16"

Height: 678 mm • 26-11/16"

Beam: 300 mm • 11-25/32"

Scale: 1:50 • 6/25"=1 Ft



Hermione La Fayette

1780

A
ARTESANIA LATINA



TECHNICAL DATA

HERMIONE • LA FAYETTE

Ref.: 22618

Length : 750 mm • 29-1/2"

Height: 596 mm • 23-29/64"

Beam: 290 mm • 11-13/32"

Scale: 1:89 • 12/89"=1 Ft



H.M.S. Supply

1st Fleet
1788

4
ARTESANIA LATINA



TECHNICAL DATA

H.M.S. SUPPLY

Ref.: 22417

Length : 700 mm • 27-9/16"

Height: 540 mm • 21-7/32"

Beam: 280 mm • 11-1/32"

Scale: 1:56 • 3/14"=1 Ft



ARTESANÍA LATINA, S.A.

Les ofrece su **Garantía de satisfacción total**

- Cualquier pieza que pueda necesitar
- Cualquier duda que necesite resolver
- Cualquier consejo que pueda requerir
- Cualquier información que le interese
- Cualquier comentario o sugerencia que desee formularnos

*We offer you our **Guarantee of full satisfaction***

- Any part that you might need
- Any doubt you might wish to clarify
- Any advice that you might require
- Any information that might interest you
- Any comments or suggestions that you might wish to pass on to us

Vous offre sa **Garantie de satisfaction totale**

- Toute pièce dont vous puissiez avoir besoin
- Toute questions que vous ayez à résoudre
- Tout conseil que vous ayez à demander
- Toute information vous intéressant
- Tout commentaires ou suggestions que vous souhaitiez nous faire

*Wir bieten Ihnen **Garantie zu Ihrer vollsten Zufriedenheit***

- Alle Teile die Sie benötigen
- Beratung bei allen Ihren Fragen
- Beratung in jeder Lage
- Alle Information
- Alle Ihre Anmerkungen oder Anregungen

Vi offre la sua **Garanzia di soddisfazione totale**

- Qualsiasi pezzo di cui abbiate bisogno
- Qualsiasi dubbio che vogliate chiarire
- Qualsiasi consiglio di cui abbiate bisogno
- Qualsiasi informazione di vostro interesse
- Qualsiasi commento o suggerimento che vogliate formularci

*Oferece a **Garantia de satisfação total***

- Qualquer peça que possa necessitar
- Qualquer dúvida que deseje esclarecer
- Qualquer conselho que precisar
- Qualquer informação que desejar
- Qualquer comentário ou sugestão que deseje fazer

Garandeert u totale teredenheid:

- Elke onderdeel dat u wents
- Elke raad die u nodig heeft
- Elke twijfel die u wilt wegnemen
- Elke informatie die u interesseert
- Elk commentaar of suggestie die u ons wilt doen toekomen

Si desea tener contacto directo con **ARTESANÍA LATINA, S.A.** y estar informado gratuitamente de nuestras novedades y proyectos, envíenos el cupón adjunto debidamente cumplimentado y le **obsequiaremos con nuestro catálogo**.
Todos los datos que Vd. nos facilite permitirán adecuar nuestras ofertas a sus intereses. Usted tiene derecho a acceder, corregir y anular esta información.
(Ley orgánica 5/1992, de 29 de octubre)

*If you want to make direct contact with **ARTESANÍA LATINA, S.A.** and to be informed, free of charge, of our new models and projects, send us the attached coupon, duly filled out, and we **will make a gift of our catalogue**.*

*Any data that you can provide us with will help us to adjust our offers to your interests. You have the right to access to, correct and/or annul all such information.
(Organic law 5/1992, of October)*

Si vous désirez un contact direct avec **ARTESANÍA LATINA, S.A.** et être gratuitement informé de nos nouveautés et projets, envoyez-nous le coupon ci-joint dûment rempli, et nous **vous offrirons notre catalogue**.

*Toutes les coordonnées que vous nous communiquerez nous permettront d'adapter nos offres à vos intérêts. Vous avez le droit d'accéder, de corriger et/ou d'annuler ces informations.
(Loi organique 5/1992, de 29 d'octobre)*

*Wünschen Sie, mit **ARTESANÍA LATINA, S.A.** direkt Kontakt aufzunehmen und kostenlos über unsere Neuheiten und Projekte informiert werden, schicken Sie uns den beigefügten Abschnitt ausgefüllt zu und wir schicken Ihnen **kostenlos unseren Katalog zu**.*

*Alle von uns von Ihnen zur Verfügung gestellten Angaben ermöglichen es uns, unser Angebot an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Sie haben rechtmäßig Zugriff auf diese Daten und können Sie jederzeit berichtigen bzw. löschen.
(Gesetz 5/1992 Oktober)*

Se volete un contatto diretto con la **ARTESANÍA LATINA, S.A.** ed essere informati gratuitamente delle nostre novità e progetti, inviateci il tagliando allegato debitamente compilato e **riceverete in omaggio il nostro catalogo**.

*Tutti i dati che ci fornirete ci permetteranno di adeguare le nostre offerte ai vostri interessi. Avete diritto di accesso, correzione e/o recesso di queste informazioni.
(Legge organica 5/1992, de 29 di ottobre)*

*Se deseja ter um contacto directo com a **ARTESANÍA LATINA, S.A.** e ser informado gratuitamente sobre as nossas novidades e projectos, envie-nos o cupão anexo devidamente preenchido **receberá o nosso catálogo**.*

*Todos as informações que nos proporcionare serão utilizadas para adequar as nossas ofertas aos seus interesses. Você tem o direito de aceder, corrigir e/ou anular esta informação.
(Lei orgânica 5/1992 de outubro)*

Als u direct contact met **ARTESANÍA LATINA, S.A.** wilt opnemen en gratis op de hoogte wil worden gebracht van onze nieuwtjes en projecten, stuurt u ons dan de bijgeleverde coupon volledig ingevuld retour, zodat wij u **onze catalogus kunnen sturen**.
Alle gegevens die u ons versnukt, stellen ons in staat onze aanbiedingen aan te passen aan uw verlangens. U heeft het recht deze informatie te wijzigen of te annuleren.
(Volgens de Spaanse wet 5/1992 op 29 oktober).

Nombre / First Name(s) / Prénom / Name / Nome / Nome / Voornaam

Apellidos / Surname(s) / Nom / Nachnamen / Cogname / Apellidos / Achternaam

Dirección / Address / Adresse / Anchrift / Indirizzo / Morada / Adres

Población / Town-City / Ville / Ort / Città / Localidade / Plaats

Provincia / Country-Country / Province / Provinz / Provincia / Provincie

Código postal / Post Code/ Code postal / Postleitzahl / Codice postale / Código postal / Post code

Teléfono / Telephone / Téléphone / Telefon / Telefono / Telefone / Telefoon

Fax / Fax / Fax / Fax / Fax / Fax / Fax

E-mail / E-mail / E-mail / E-mail / E-mail / E-mail / E-mail

Fecha de nacimiento / Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum / Data de nascita / Data de nascimento / Geboortedatum

Profesión / Profession / Profession / Beruf / Professione / Profissão / Beroep

1 ¿Cómo le ha resultado el montaje de este barco?
How did you find the assembly of this model ship?
Comment s'est déroulé le montage de ce bateau?
Wie kamen Sie mit dem Bau dieses Schiffes zurecht?
Come ha trovato il montaggio di questa barca?
Como foi processo de montagem deste barco?
Hoe vond u de bouw van dit schip?

<input type="checkbox"/>	Fácil Easy Facile Leicht Facile Fácil Eenvoudig	<input type="checkbox"/>	Difícil Difficult Difficile Schwierig Difficile Difficil Moeilijk	<input type="checkbox"/>	Regular Average Normal Durchschnittlich Regulair Regulair Normaal
--------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------	---

2 ¿Cómo le han parecido las instrucciones de montaje?
What did you think of the assembly instructions?
Comment vous ont paru les instructions de montage?
Wie fanden Sie die Bauanleitung?
Come le sono sembrate le istruzioni di montaggio?
O que achou das instruções de montagem?
Hoe vond u de instructies voor de bouw?

<input type="checkbox"/>	Claras Clear Claires Klar Chiare Claras Duidelijk	<input type="checkbox"/>	Complicadas Complicated Complicées Kompliziert Complicate Complicadas Gecompliceerd	<input type="checkbox"/>	Deficientes Deficient Défectueuses Mangelhaft Deficienti Deficientes Niet voldoende
--------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------	---

3 ¿Le gustaría montar otro barco de ARTESANÍA LATINA?
Would you like to assemble another ARTESANÍA LATINA ship?
Aimeriez-vous monter un autre bateau de ARTESANÍA LATINA?
Möchten Sie ein weiteres Schiff von ARTESANÍA LATINA bauen?
Le piacerebbe montare un'altra barca della ARTESANÍA LATINA?
Gostaria de montar outro barco da ARTESANÍA LATINA?
Zou u een ander schip van ARTESANÍA LATINA willen bouwen?

<input type="checkbox"/>	Sí Yes Oui Ja Sì Sí Ja	<input type="checkbox"/>	No No Non No No No Nee
--------------------------	--	--------------------------	--

4 En caso afirmativo: ¿Qué modelo o modelos?
If the answer is yes, which model or models?
 En cas de réponse affirmative: Quel modèle ou modèles?
Falls ja: welches oder welche?
 In caso affermativo: quale modello o modelli?
Em caso afirmativo: que modelo ou modelos?
 In geval van instemming, welk model of modellen?

5 ¿Qué otro barco o maqueta le gustaría que estuviese en nuestro catálogo?
Which other ship or model would you like to see in our catalogue?
Quel autre bateau ou maquette aimeriez-vous trouver dans notre catalogue?
Welches weitere Schiff oder Modell würden Sie gern in unserem Katalog sehen?
Quale altra barca o modellino le piacerebbe trovare nel nostro catalogo?
Que barco ou maquete desejaria que estivesse no nosso catálogo?
Welk ander schip of bouwmodel zou u in onze catalogus willen aantreffen?



Polígono Industrial. C/ Narciso Monturiol, 18
Tel.: 902 100 769 - Fax: 902 100 768
08339 Vilassar de Dalt - Barcelona (Spain)
E-mail: artesanialatina@artesanialatina.net
<http://www.artesanialatina.net>